



# NEWSLETTER

*September / Setembro 2017*

## **TBS**

From the Director  
From the Board  
One School  
Whole School

## **BARRA**

Lower Primary  
Upper Primary  
Senior  
Calendar

## **BOTAFOGO**

Lower Primary  
Upper Primary  
Calendar

## **URCA**

Senior  
Calendar

## FROM THE DIRECTOR

Dear Parents,



John Nixon MBE

### CIS Accreditation

The CIS (Council of International Schools) Accreditation Visit is nearly upon us! The CIS Team will be in school after the half term break from Saturday 21<sup>st</sup> to Friday 27<sup>th</sup> October. Team members will be at all three sites and will compile an

overall report on our school with commendations for good practice and developments and recommendations for further improvement. As well as providing quality assurance by measuring the school against a range of 57 standards within 8 Domains, the accreditation process also provides guidance for the school to address action points within its development plans.

During their week-long visit, the CIS team will observe as many classes and teachers as possible and will also meet with students, staff, Governors and parents.

The final report will be published later in the year and I will endeavour to keep you all informed.



### Security

We are currently revising and improving some of our security measures across the school sites. For example, at Barra, vehicular access via the perimeter road and to the front car

*Prezados Pais,*

### *Credenciamento junto ao CIS*

*A visita de credenciamento junto ao CIS (Conselho de Escolas Internacionais) está se aproximando! A equipe do CIS visitará a nossa escola entre o sábado, dia 21 de outubro, e sexta-feira, dia 27 de outubro. A partir da visita dos membros da equipe do CIS às nossas unidades, um relatório será produzido, reconhecendo aquilo que já realizamos com máxima excelência, e apontando áreas ainda a serem desenvolvidas. Além de reconhecer a qualidade de nossas práticas, avaliadas a partir de 57 quesitos, divididos em 8 Domínios, o processo de credenciamento também oferecerá orientação quanto às ações contidas em nossos planos de desenvolvimento.*

*Durante a visita, os membros da equipe do CIS observarão o maior número possível de aulas e professores, e conversarão com estudantes, funcionários, membros do Board, e pais.*

*O relatório final será publicado antes do final do ano e eu me empenharei para mantê-los informados.*

### *Segurança*

*Estamos revisando e aperfeiçoando algumas de nossas medidas de segurança para nossas unidades. Por exemplo, na Barra, o acesso de veículos, tanto na via interna de acesso quanto no estacionamento localizado à frente da escola, será monitorado e controlado por cancelas automáticas. Os pais e responsáveis receberão cartões eletrônicos, com os quais poderão acessar essas áreas com seus veículos.*

*Tanto em Botafogo quanto na Barra, os adultos que estejam visitando a escola serão solicitados a portar um crachá com foto. Todos os funcionários já possuem crachás, e o mesmo acontecerá com visitantes, sejam*



park will be carefully monitored and controlled with automatic barriers. Parents will be issued with electronic cards to gain access. At both Botafogo and Barra, adults accessing the sites at any time will be required to wear an easily identifiable photo ID badge. All staff have been issued with such badges for some time, but for regular visitors, such as parents and helpers, individual badges will be issued. Although there are generally fewer visitors to the Urca site during the day, we have reviewed security measures here as well, although the current system of issuing visitor's badges will continue at the present time.

There is more detail on this topic below, in the message from the Finance and Administrative Manager.

### **Mr Tom Vignoles – Head of Urca Site**

Further to my letter to all parents on 19<sup>th</sup> September, once again, I would like to congratulate Tom Vignoles, Head of Urca Site, on his appointment to the position of Principal, South Island School in Hong Kong. Tom, and his wife Lucy, will remain with us at TBS until July 2018. In the meantime, we have engaged the services of an international recruitment agency to help us with a worldwide search for Tom's replacement. Following the search and interview processes, we are hoping to be able to make an appointment before the end of the year.

### **Mr John Nixon MBE**

Director

*eles pais, responsáveis ou funcionários das famílias. As medidas de segurança adotadas na Urca também foram revisadas, e decidimos manter o atual sistema de crachás para visitantes.*

*Os senhores encontrarão mais informações a esse respeito na mensagem da nossa Gerente Financeira e Administrativa.*

### **Mr. Tom Vignoles – Head da Urca**

*Conforme informado na carta enviada no dia 19 de setembro, eu gostaria, uma vez mais, de parabenizar o atual Head da Urca, Tom Vignoles, por ter sido selecionado para a posição de Diretor da South Island School, em Hong Kong. Tom e sua esposa Lucy permanecerão conosco até julho de 2018. Contratamos os serviços de uma agência internacional de recrutamento, que nos ajudará a selecionar o(a) próximo(a) Head da Urca. Esperamos anunciar o nome desse novo profissional antes do final do ano letivo.*

### **Mr. John Nixon MBE**

*Diretor*



## FROM THE BOARD

Dear Parents,



Chris McLauchlan

I would like to take this opportunity to write a few words to introduce the TBS Board of Governors and briefly describe the valuable work undertaken by this group of volunteers.

As you may know, The British School (TBS) is legally maintained by the Associação Britânica de Educação (ABE) which is a non-profit entity comprising the current body of parents of British and Commonwealth nationality. The Board of Governors is composed of 6 elected parents from the ABE, along with up to 4 co-opted members and 5 ex-officio representatives of the British community. The role of the Board is to protect and ensure the continued future of TBS, to be the custodian of the school's ethos and philosophy, and to develop long term strategic planning. Executive authority within the school is delegated to the Director.

Members of the Board of Governors currently are:

Chris McLauchlan	Elected Member	Current Parent	Chair of the Board (and alumnus)
Joe Cavanagh	Elected Member	Recent Parent	Honorary Treasurer and Chair of Finance Committee
Steve Bainbridge	Elected Member	Current Parent	Vice Chair of the Board and Chair of HR Committee
Graham Shannon	Elected Member	Current Parent	Chair of the Development Committee
Richard Wilson	Elected Member	Current Parent	Chair of the Education Committee
Adam Reid	Elected Member	Recent Parent	Honorary Secretary and Development Committee
Simon Wood	Ex-officio member	Current Parent	HM Consul General
Jennifer Byers	Ex-officio member	Former parent	Chair of the British & Commonwealth Soc. (and alumna)
Richard Taylor	Ex-officio member	Former parent	Representative from the British Chamber of Commerce
Alex Cacouris	Ex-officio member	Current parent	Representative from Christ Church

*Prezados Pais,*

*Gostaria de aproveitar essa oportunidade para apresentar o Board da Escola Britânica e para destacar a imensa contribuição que esse grupo de voluntários dá à nossa escola.*

*Como deve ser do conhecimento dos senhores, a Escola Britânica é legalmente mantida pela Associação Britânica de Educação (ABE), uma entidade sem fins lucrativos, formada pelos pais de origem britânica e das demais nacionalidades que compõem a Comunidade Britânica. O Board é composto por 6 membros eleitos da ABE, 4 membros convidados e 5 representantes da comunidade britânica (ex-officio). Primordialmente, o Board e seus membros têm por objetivos proteger e assegurar o futuro e a longevidade da Escola Britânica, atuar como guardiões dos princípios e da filosofia da escola, e desenvolver o planejamento estratégico de longo prazo. O Board delega autoridade executiva para o Diretor da Escola Britânica.*

*Os atuais membros do Board são:*





Marcelo Sá	Ex-officio member	Current parent	Representative of the TBS Alumni Association
Mariana Albuquerque	Co-opted	Current parent	
Selnise Meth	Co-opted	Current parent	
Georgia Duckworth	Invited	Recent parent	Support to the Secretary (and alumni)
Patricia Correia	Invited	Current parent	President of the TBS PTA

As well as the members above, a number of school staff are invited to join the Board meetings, for example: the Director; Brazilian Director; Finance and Administration Manager; Head of Site; and Staff Representative. There are 6 full Board meetings each year held equally across the 3 sites and a number of Sub-Committee meetings.

We are very fortunate to have such a dedicated and representative body working on behalf of the school and I thank them for their support. As we have a few new members joining the group, we recently held our first formal Board training and induction meeting. After a presentation to clarify the roles and responsibilities of Governors, our more long-serving members were able to share their experience and field a number of questions.

In future newsletters, I will endeavour to keep you informed of important Board activities and decisions.

## Mr Chris McLauchlan

Chair of the Board of Governors

*Assim como os membros acima, alguns funcionários da escola são regularmente convidados para participar das reuniões do Board, como, por exemplo, o Diretor; os Diretores Brasileiros; a Gerente Administrativa e Financeira; os Heads of Site; e os Representantes dos Professores. Há 6 reuniões gerais do Board por ano, realizadas tanto na Zona Sul quanto na Barra, além de uma série de reuniões dos direfentes subcomitês.*

*Temos muita sorte de contar com um grupo de representantes tão dedicados, que trabalham em nome da escola, pelo que lhes agradeço muito. Como temos alguns novos membros em nosso grupo, realizamos nossa primeira sessão de apresentação e treinamento do Board. Após uma apresentação que teve por objetivo esclarecer os papéis e as responsabilidades de cada membro, nossos colegas mais experientes puderam compartilhar suas vivências e seu conhecimento sobre a nossa escola, e responderam a uma série de perguntas.*

*Em boletins informativos futuros, manteremos os senhores informados sobre importantes atividades e decisões do Board.*

**Mr. Chris McLauchlan**

*Presidente do Board of Governors*

Board of Governors: Top row - Carlos Lima, Richard Taylor, Steven Bainbridge, Simon Wood, Graham Shannon, Adam Reid, Alex Cacouris, Marcelo Sá, John Nixon. Bottom Row - Ann Frew, Mariana Albuquerque, Patricia Correia, Claudia Ribeiro, Chris McLauchlan, Luana Sinoti, Selnise Meth, Jenny Byers. Not shown - Joe Cavanagh, Richard Wilson and Georgia Duckworth.



## ONE SCHOOL

Dear Parents,



Claudia Ribeiro

In order to improve the access to our units we are updating the gate procedures and introducing photo ID cards to all parents and helpers who bring and collect their children at the end of the day.

This procedure will help gate staff to identify bona fide members of the school community very easily. Parents will be required to go to the secure area of the school website to upload photos of their helpers and themselves, allowing us to produce ID cards, beginning with Barra and Botafogo units.

The website's secure area has already been updated to allow this happen, and a detailed letter will follow to you all very soon. This is the first step for a modern system using digital, and other means, that we are planning for the future.

As mentioned above in the Director's report, we will also have automatic barriers for the cars at the Barra Unit. Parents will be able to get two access cards per family and we have already sent out an explanatory letter with all details of how to receive the cards.

I hope you will agree that that these revised procedures for both vehicles and adult access to our school sites will improve control measures and therefore increase security for our community.

In the beginning, these improvements will require attention and a calm approach to solve any small points that may need adjustment. I would like to thank you all in advance for your

*Prezados Pais,*

*Com o objetivo de melhorar o acesso às nossas unidades, estamos atualizando os procedimentos de acesso com a introdução de identificações com foto para todos os pais e funcionários das famílias, responsáveis por trazer ou buscar as crianças na escola.*

*Esse procedimento ajudará os funcionários de nossas portarias a identificar de maneira ainda mais imediata e segura os membros de nossa comunidade escolar. Os pais serão solicitados a visitar no website da escola a área de segurança, na qual as fotos de identificação, suas e de seus funcionários, poderão ser salvas, de modo que possamos confeccionar os cartões de identificação, inicialmente apenas para Barra e Botafogo.*

*A área de segurança do website da escola já se encontra atualizada e, em breve, os senhores receberão uma carta detalhada a esse respeito. Este é o primeiro passo para um sistema moderno de identificação biométrica, que estamos planejando para o futuro.*

*Como mencionado por nosso Diretor, também instalaremos cancelas automáticas para veículos na Unidade Barra. Serão distribuídos dois cartões de acesso por família, conforme informado em carta com todos os detalhes para o recebimento desses cartões.*

*Esperamos que os senhores estejam de acordo que esses novos procedimentos, tanto para veículos quanto para pedestres, aperfeiçoarão nossas medidas de controle de entrada, e, por conseguinte, aumentarão a segurança para a nossa comunidade.*





support with these new procedures, and to remind you that I welcome your feedback and any ideas to help with the successful implementation of these procedures.

Thanks very much,

**Ms Claudia Ribeiro**

Finance and Administrative Manager

*Inicialmente, essas melhorias exigirão atenção e paciência para que possamos solucionar quaisquer pequenos pontos que necessitem de ajustes. Eu gostaria de agradecer antecipadamente a todos por seu apoio a esses novos procedimentos, e de lembrá-los que apreciamos seu feedback e ideias para nos ajudar a implantar esses procedimentos de maneira bem-sucedida.*

*Com nossos agradecimentos,*

**Ms. Claudia Ribeiro**

*Gerente Financeira e Administrativa*





## Pre-DofE Horse Riding and Mountain Biking Adventure weekend

Barra, Botafogo and Urca students took part in the Pre-DofE Adventure weekend from 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> September. The students and teachers had an adventurous weekend horse riding, mountain biking, practising Archery, paddling in the river and learning about camp craft.

On Saturday and Sunday Class 5 and 6 students learnt how to set up and dismantle tents in order to camp out Saturday night, within Desempenho Riding School's grounds. They also learnt how to cook with a camp stove and their pasta dishes were quite impressive!

I would like to thank Ms Ana Lucia Tavolucci (History Teacher – Barra Unit), Mr Daniel Costa (Physics Teacher – Barra Unit), Ms Tamyris Araujo (Art Teacher - Barra Unit), Ms Claudia Fulchignoni (Portuguese Teacher - Botafogo Site) and Ms Cristiane de Souza (school Nurse) for all of their hard work over the weekend.

### Ms Sara Pont

Whole School DofE Coordinator

## Pre-DofE Fim de Semana de Equitação e Mountain Bike

*Estudantes da Barra, Botafogo e Urca participaram do fim de semana de aventuras do programa Pre-DofE entre 1º e 3 de setembro. Estudantes e professores passaram o fim de semana realizando atividades como equitação, mountain bike, arco e flecha, remo e aprendendo sobre acampamento.*

*No sábado e no domingo, alunos e alunas das Classes 5 e 6 aprenderam a montar e desmontar barracas para poderem acampar no sábado à noite, dentro do terreno da escola de equitação Desempenho. Eles também aprenderam a cozinhar com fogão de acampamento e impressionaram com seus pratos de massa!*

*Gostaria de agradecer à Ms. Ana Lucia Tavolucci (Professora de História da Barra), ao Mr. Daniel Costa (Professor de Física da Barra), à Ms. Tamyris Araujo (Professora de Arte da Barra), à Ms. Claudia Fulchignoni (Professora de Português de Botafogo) e à Ms. Cristiane de Souza (enfermeira), por seu trabalho e dedicação durante todo o fim de semana.*

### Ms. Sara Pont

Coordenadora Geral do DofE

Proud to deliver





## THIS MONTH'S NEWS **BARRA**

Dear Parents,



Robert Franklin

September has been a busy month on the Barra Unit.

The major event was undoubtedly the School Production of the musical Grease, which saw the culmination of months of work on the part of the Drama and Music Departments. The production was absolutely fantastic! The quality of the singing and the choreography was stunning and made even more amazing because many of those who took part are students in Class 6. I should like to congratulate all the performers on their outstanding success and to thank Mr Gregory Young and Mr Jose Olimpio for all their hard work in putting together a production of such high quality. If you missed the performances this time round, you may get the opportunity to see some of the numbers performed at the International Festival.

We had six students from Senior School taking part in a Biology extension programme at the Universidade Federal do Rio de Janeiro. This provided a unique experience for our students to participate in a project in advanced genetics. Please take the time to look at the article below by Mr André Filho, who accompanied the students on this wonderful learning opportunity.

Elsewhere, we have had a very successful Pre-DofE trip, Geography field trips, various STEM activities, visiting Universities, the ISSL Rancho and a House Football Competition in Primary. A very busy month indeed!

Best wishes,

**Mr Robert Franklin**

Head of Barra Unit

*Prezados Pais,*

*Setembro foi um mês com muitas atividades na unidade Barra.*

*O evento principal foi, sem dúvida, a produção do musical Grease, que foi a conclusão de meses de trabalho dos departamentos de Música e Drama. A produção foi absolutamente fantástica! A qualidade do canto e da coreografia foi deslumbrante e tornou-se ainda mais surpreendente porque muitos dos que participaram são alunos da classe 6. Gostaria de felicitar todos os artistas pela excelente apresentação e agradecer ao Mr. Gregory Young e ao Mr. Jose Olimpio por seu trabalho e dedicação na produção de alta qualidade. Se você perdeu as performances desta vez, você terá a oportunidade de ver alguns dos números da peça no Festival Internacional.*

*Tivemos seis alunos do Senior School que participaram de um programa de extensão em Biologia na Universidade Federal do Rio de Janeiro. Isso proporcionou uma experiência única para os nossos alunos que participaram de um projeto de genética avançada. Veja o artigo escrito por Mr. André Filho, que acompanhou os alunos nesta maravilhosa oportunidade de aprendizado.*

*Em outros lugares, tivemos uma viagem pré-DofE, estudo de campo de Geografia, várias atividades de STEM, universidades visitantes, o torneio ISSL Rancho e um campeonato de futebol doméstico no Primary. Um mês repleto de atividades!*

*Desejando a todos um mês muito produtivo.*

**Mr. Robert Franklin**

Head da Barra



---

## Brazilian Independence Day

During the week of September 7<sup>th</sup>, students studied the importance of the Independence of Brazil and learned more about the history of our country. To celebrate this moment, students gathered on the football field and sang the Brazilian National Anthem. It was an exciting moment!

Portuguese Department

## *Independência do Brasil*

*Na semana de 7 de setembro, os alunos estudaram sobre a importância da Independência do Brasil e aprenderam um pouco mais sobre a história do nosso país. Para celebrar esse momento, os alunos se reuniram no campo de futebol e cantaram o Hino Nacional. Foi um momento emocionante!*

*Departamento de Português*



---

## Book Fair

During the week of September 18<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup>, supported by Livraria Plens, the school enjoyed the Portuguese Book Fair. Our goal was to make available to our students the largest possible number of titles by Brazilian authors, as well as translations of classic children's literature. Students visited the fair, participated in reading tours, and listened to storytelling. We also welcomed a visiting author, Ana Cristina Massa, who shared her ideas with the students in Class 4. It was a success!

Ms Livia Cunha

Portuguese Coordinator

## *Feira do Livro*

*Durante a semana de 18 a 22 de setembro, tivemos a Feira do Livro de Português, com apoio da Livraria Plens. Nosso objetivo foi colocar ao alcance de nossos alunos o maior número possível de títulos de autores brasileiros bem como de traduções de clássicos da literatura infantil. Os alunos visitaram a feira, participaram de rodas de leitura e assistiram à contação de histórias. Também recebemos a visita da autora Ana Cristina Massa que compartilhou suas ideias com os alunos da classe 4. Foi um sucesso!*

**Ms. Livia Cunha**

*Coordenadora de Português*





## Entry and Exit Points in the Early Years Classes



Isadora Guise

At The British School, Rio de Janeiro, in our Early Years programme, we bring together two international programmes to lay a strong foundation for future learning: the Early Years Foundation Stage curriculum (EYFS) and the topics and themes used in the International Primary Curriculum (IPC). The IPC works with Units of work. All Units begin with an 'Entry Point' and end with an 'Exit Point'. The Entry Point is designed to generate excitement around the theme, help to hook the children in their learning and provide a common experience that all the children can refer back to. The Exit Point completes every unit. It gives the children an opportunity to celebrate and reflect on their learning. Pre-Nursery children concluded the Learning Unit, entitled Spring, by engaging in a hands-on activity in which they observed seeds, planted them and watched them grow. In Nursery, children had a healthy breakfast in the classroom to celebrate the beginning of the Food Unit. In Reception, the children had an exciting visit from a pirate during the exit point of the Treasure Unit. In this activity, the children went on a treasure hunt around the school.

### Ms Isadora Guise

Early Years Coordinator

## Entry e Exit Point das Turmas dos Primeiros Anos

*Temos no programa dos primeiros anos da Escola Britânica do Rio de Janeiro dois programas internacionais que formam uma base sólida para o aprendizado futuro: o Early Years Foundation Stage curriculum (EYFS) e tópicos e temas usados no International Primary Curriculum (IPC). O IPC funciona em unidades de trabalho. Todas as unidades começam com um "Entry Point", designado para criar interesse sobre o tema a ser tratado, ajudando a conectar o aluno ao aprendizado e oferecendo uma experiência comum para todas as crianças. O "Exit Point" completa cada unidade, dando ao aluno a oportunidade de refletir sobre o que foi tratado durante o desenvolvimento da unidade. No Pre-Nursery, as crianças concluíram a unidade de aprendizado "Primavera" com uma atividade prática na qual eles observaram sementes, plantaram e acompanharam o crescimento das plantas. No Nursery, as crianças tiveram um café da manhã saudável em sala de aula, para comemorar o início da unidade sobre comida. No Reception, as crianças receberam a visita de um pirata durante o "Exit Point" da unidade "Caça ao Tesouro". Nesta atividade, as crianças fizeram uma caça ao tesouro dentro da escola.*

### Ms. Isadora Guise

Coordenadora dos Anos Iniciais





## Daddy's Day

In celebration of Daddy's Day, we invited dads to come and play at school on Saturday, 26<sup>th</sup> August. The idea was to have daddies engaged with their children in play and hands-on learning and, in Reception, in physical activities. In Pre-Nursery, they decorated a rocket. Children and daddies selected and pasted collage materials onto their rockets. Afterwards, they placed their rockets on a display in their classrooms. The children had painted a t-shirt and a masterpiece for their daddies and these were given as presents on the day. In Nursery, the children coloured a cap using some fabric pens and dads and children played with classroom toys together. In Reception, they had the chance to engage in sports on the football pitch, and they also put their artistic skills into practice back in the classroom. The school provided a delicious snack. In the end, all dads were truly touched by the beautiful songs performed by their little ones. Fathers were very pleased with the event. It was a memorable time!

**Ms Isadora Guise**

Early Years Coordinator

## Dia dos Pais

*Para comemorar o dia dos pais, convidamos os pais a comparecerem a escola no sábado, dia 26 de agosto. A ideia era que os pais participassem das atividades com os filhos, colocando a mão na massa e, no Reception, participando de atividades físicas. No Pre-Nursery, os pais decoraram um foguete. Pais e filhos selecionaram e colaram materiais nos seus foguetes. Depois disso, eles colaram seus foguetes no mural em sala de aula. As crianças pintaram uma camiseta e uma obra de arte, que foram entregues para os pais como presente neste dia. No Nursery, eles pintaram um boné usando caneta de tecido e brincaram juntos em sala de aula. No Reception, eles jogaram na quadra de futebol e também mostraram suas habilidades artísticas em sala de aula. A escola ofereceu um lanche delicioso. No fim, todos os pais ficaram comovidos com as lindas canções que os pequenos cantaram. Os pais ficaram muito felizes com o evento. Foi um evento memorável!*

**Ms. Isadora Guise**

Coordenadora dos Anos Iniciais







## Folklore

To conclude their project related to Brazilian Folklore, Infant 1 and Infant 2 students attended a presentation on the theme. Ana Nogueira and Jujuba made the children have lots of fun and learn a little more about Brazilian culture in a fun and lively way.

## Portuguese Department

### Infant 1 - City Models

During the Unit, 'The Things People Do', Infant 1 students understood how each job is important in the community. Together, they made models of an imaginary city, including the places they think are essential to have in any neighbourhood, such as a hospital, a vet's surgery, a gym, a restaurant, a museum, a bookshop, a fire station, and a school. They brainstormed ideas as a class and worked in small groups to create the different elements.



## Folclore

*Como culminância do projeto relacionado ao Folclore Brasileiro, os alunos do Infant 1 e Infant 2 assistiram a uma apresentação sobre o tema. Ana Nogueira e Jujuba fizeram as crianças se divertirem muito e aprenderem um pouco mais sobre a nossa cultura de forma lúdica e animada.*

## Departamento de Português

### Infant 1 - Modelos de Cidade

*Durante a unidade 'The Things People Do', os alunos do Infant 1 compreenderam como cada profissão tem um papel importante na comunidade. Juntos, eles construíram maquetes de uma cidade imaginária, incluindo os lugares que acharam essenciais para qualquer vizinhança, como o hospital, o veterinário, a academia, o restaurante, o museu, a livraria, o quartel do corpo de bombeiros e a escola. Eles discutiram as ideias coletivamente e trabalharam em pequenos grupos na construção dos diferentes elementos.*





## Infant 1 Making Lava Lamps

In class, Infant 1 students applied their newly acquired skills of conducting experiments to produce their own lava lamps, with a transparent bottle, vegetable oil, water, food colouring, glitter and an Alka-seltzer. First, they made predictions, then they measured and added the ingredients. Finally, they enjoyed watching the beautiful bubbling effect of the lava.



## Infant 1 Fazendo Lâmpadas de Lava

*Em sala, os alunos do Infant 1 usaram suas recém adquiridas habilidades de fazer experimentos científicos para produzir suas próprias lâmpadas de lava, com garrafas transparentes, óleo vegetal, água, corante alimentício, purpurina e Sonrisal. Primeiro, eles fizeram hipóteses, depois mediram e adicionaram os ingredientes. Finalmente, eles se divertiram observando o incrível efeito da lava borbulhante.*



## Infant 1 Science Lesson

On Tuesday 5<sup>th</sup> of September, 70 Infant 1 students visited the Secondary Science Department to experience what it is like to be a Scientist.

The students learnt about safety in Science and what household chemicals are able to do by making brightly coloured Silly Putty! Great fun, as well as informative learning, was had by all.

## Aula de Ciências do Infant 1

*Na terça-feira, dia 5 de setembro, 70 alunos do Infant 1 visitaram o Departamento de Ciências do ensino médio para vivenciar como é ser um cientista.*

*Os alunos aprenderam sobre segurança em Ciências e como produtos químicos usados na limpeza de casa podem ser coloridos. Foi muito divertido, além de informativo para todos.*







## Infant 2 - States

While studying about the different states in Brazil, we received a visit from Ms. Stela, a typical 'gaúcha', from the southern region of Brazil, who explained about the customs and traditions of her region. In addition, the students presented their research about different Brazilian states, addressing aspects such as cooking, typical dances and local tourist spots. Finally, they savoured a traditional snack from the beaches of Rio de Janeiro: Globo biscuits and a mate.

## Infant 2 - Estados

*Estudando sobre os estados brasileiros, recebemos a visita da Ms Stela, uma típica gaúcha, que explicou sobre os costumes e tradições de sua região. Além disso, os alunos apresentaram pesquisas feitas sobre os diferentes estados brasileiros abordando aspectos como culinária, danças típicas e pontos turísticos locais. Por fim, saborearam um tradicional lanche das praias cariocas: biscoito Globo e mate.*

## Infant 2 in London

Last month, Infant 2 pupils had a magical experience. They went on a "holiday" to London. They prepared their passports and flight tickets, packed their suitcases and came dressed for the cold London weather. They went to the airport, put their bags through the x-ray machine, had their passports stamped, and finally boarded their British School Airways flight to London. There, the children strolled around to see some famous landmarks, using virtual reality glasses. They had tea and decorated their own cupcakes at a Tea Room, they bought souvenirs and postcards to send to their family or friends, and they took pictures to preserve their memories of this lovely London holiday.

## Infant 2 em Londres

*No mês passado, os alunos do Infant 2 tiveram uma experiência mágica. Eles fizeram uma viagem para Londres. Eles prepararam seus passaportes e bilhetes aéreos, fizeram suas malas e vieram vestidos para o clima frio de Londres. Então, eles seguiram para o aeroporto, colocaram suas malas na esteira para passar pela máquina de raio-x, tiveram seus passaportes carimbados e, finalmente, embarcaram no vôo da British School Airways para Londres. Lá, as crianças visitaram lugares incríveis através dos óculos de realidade virtual, visitaram uma tradicional casa de chá, onde decoraram seus próprios bolinhos, compraram souvenirs e cartões postais para enviar para família e amigos, e tiraram fotos para guardar para sempre a memória dessa viagem tão especial*





## Infant 2 Using Technology to Improve Learning

Infant 2 pupils used Beebots to help them learn about quarter turns in Maths. They worked in pairs, planning, programming and testing their programs to take the Beebots from one place to another on a floor map. Then, they received feedback from other pairs, which helped them to adjust and improve their programs.

They are also learning how to make their own games using Espresso coding. The finished games will be shared with parents at the end of their next Learning Unit, 'Media Magic'. The children are enjoying their lessons very much!

## Infant 2 Usando a Tecnologia para a Melhora do Aprendizado

*Os alunos do Infant 2 usaram os Beebots para aplicar seus conhecimentos sobre rotações em matemática. Eles trabalharam em dupla planejando, programando e testando seus programas com o objetivo de levar os Beebots de um lugar a outro no mapa. Depois, eles receberam feedback das outras duplas para ajudá-los a ajustar e melhorar seus programas.*

*Eles também estão aprendendo a criar seus próprios jogos usando o Espresso coding. Os jogos produzidos serão compartilhados com os pais ao final da próxima unidade, 'Media Magic'. As crianças estão adorando as aulas de computação!*





## Class 1 Outing to Museu Nacional

As part of the IPC Unit, Footprints from the Past, Class 1 went on a trip to the National Museum. Here they were able to see life-size dinosaur skeletons, colourful timelines describing the different prehistoric eras and even a meteorite that landed here in Brazil. The children shared what they had learned with the museum volunteers who were very impressed by the children's understanding. An excellent time was had by all.

## Visita da Classe 1 ao Museu Nacional

*A Classe 1 teve uma atividade que incluiu uma visita ao Museu Nacional como parte da unidade de estudo "Pegadas do Passado". Os alunos puderam ver esqueletos de dinossauros, linhas do tempo coloridas descrevendo diferentes períodos pré-históricos e um meteorito encontrado no Brasil. Os alunos compartilharam o aprendizado que receberam dos voluntários do museu, que ficaram muito impressionados com as crianças. Foi uma atividade excelente para todos.*





## Class 1 - Poem

In this unit, Class 1 studied the characteristics and structure of poetic texts in Portuguese. A student, Gabriela Barros, created this beautiful reflection of her classroom in the form of a poem.

My classroom every day

It is a room with many books  
Books of fictitious stories, real and hopeful  
And there's lots of kids there, too.

In this room there is a funny teacher  
who brings joy, knowledge, laughter  
and is much loved !!!

In it, I have many friends,  
they are funny.  
We are always together.

When I enter, I sit down and concentrate.  
I think about my future.  
And I see that I have to work very hard.

by Gabriela Barros - Class 1

**Ms Cláudia Rigueti**

Professora de Português

## Poema - Classe 1

*Nesta unidade, a Classe 1 estudou as características e estrutura de textos poéticos. A aluna Gabriela Barros fez essa linda reflexão sobre sua sala de aula em forma de poema.*

*A minha sala de todo dia*

*É uma sala com muitos livros  
Livros de histórias fictícias, reais e de esperança  
E lá também tem muita criança.*

*Nessa sala tem uma professora engraçada  
que traz alegria, conhecimento, risada  
e é muito amada!!!*

*Nela tenho muitos amigos,  
eles são divertidos.  
Estamos sempre unidos.*

*Quando entro, me sento e me concentro.  
Penso no meu futuro.  
E vejo que preciso trabalhar muito duro.*

*by Gabriela Barros - Class 1*

**Ms. Cláudia Rigueti**

Professora de Português







## Class 2 - Explorers and Adventurers

For the IPC Entry Point for 'Explorers and Adventurers', the children went on a treasure hunt in the playground in school. They were acting in role as explorers, relying on their collaborative and logical skills to find different, unusual objects scattered around the playground. As the children found the listed objects, they had to photograph them with lpads to show evidence of their findings. Class 2 had lots of fun engaging in their adventurous exploration!

## Classe 2 - Exploradores e Aventureiros

*Para o IPC Entry Point da Unidade Explorers and Adventurers, os alunos fizeram uma caça ao tesouro no playground da escola. Eles agiram como exploradores, trabalhando em equipe e usando a lógica para encontrar diferentes objetos que estavam escondidos. Usando lpads, conforme os alunos encontravam os objetos listados, eles os fotografavam para comprovar os achados. A Classe 2C se divertiu muito em suas atividades exploratórias!*

## Class 2 - Assembly

Class 2B had the chance to present their knowledge of the history of the Aztec civilisation in MP2 Assembly. They practised for a whole week and memorised their parts accurately. They came up with which props and costumes they should wear and use for the presentation and they did it very well. Congratulations Class 2B on your performance!

## Classe 2 - Assembly

*A Classe 2B fez uma apresentação sobre o seu conhecimento da história da civilização Asteca no Assembly do MP2. Eles ensaiaram durante uma semana e memorizaram suas falas muito bem. Os alunos fizeram ótimas sugestões sobre as roupas e acessórios que deveriam usar de acordo com o tema. Parabéns a Classe 2B pela apresentação!*





---

## Class 4 Outing to Hotzone

On Friday 22<sup>nd</sup> September, Class 4 had the opportunity to apply their learning about forces at Hotzone, as part of the 'Fairgrounds' IPC unit. The children were able to interact with at least three rides and discuss and relate their knowledge of forces to their experience of each ride.

The children had a wonderful time and it was an excellent opportunity to apply their learning in a creative and meaningful way.

## Visita da Classe 4 ao Hotzone

*Na sexta-feira, dia 22 de setembro, a Class 4 teve oportunidade de aplicar o seu conhecimento sobre forças no Hotzone. A atividade foi parte da unidade "Fairgrounds" do IPC. As crianças puderam participar de três voltas nos brinquedos e trocar ideias sobre o seu conhecimento das forças e a experiência em cada volta.*

*Os alunos se divertiram muito e conseguiram aplicar o aprendizado de maneira criativa e significativa.*



---

## House Football Competition – Finals

The House football competition was a very exciting and successful event! It was wonderful to see MP2 & MP3 children working as a team, trying their best and participating every day!

Congratulations to all the Houses!!! You have definitely shown Compassion, Integrity and Determination.

Results:

- 1<sup>st</sup> place - Griffin**
- 2<sup>nd</sup> place - Phoenix**
- 3<sup>rd</sup> place - Unicorn**
- 4<sup>th</sup> place - Dragon**

---

## Competição de Futebol das Houses – Finais

*A competição de futebol das Houses foi um evento animado e bem sucedido! Foi maravilhoso ver alunos do MP2 & MP3 trabalhando em equipe, se esforçando ao máximo e participando todos os dias!*

*Parabéns a todas as Houses!!! Vocês demonstraram Compaixão, Integridade e Determinação.*

Resultados:

- 1<sup>º</sup> lugar – Griffin**
- 2<sup>º</sup> lugar – Phoenix**
- 3<sup>º</sup> lugar – Unicorn**
- 4<sup>º</sup> lugar – Dragon**







And we still have a lot of House events to come!

**Ms Cris Kite**

Lower and Upper Primary House Coordinator

*E ainda temos mais eventos das Houses a caminho!*

**Ms. Cris Kite**

*Coordenadora de House - Lower e Upper Primary*

## Using STEM Ideas to Develop Math Lessons

STEM is an acronym for “Science, Technology, Engineering and Mathematics”. It is a curriculum based on the idea of educating students in four specific disciplines in an interdisciplinary and applied approach.

On September 5<sup>th</sup>, the Lower Primary staff had an Inset on how to use STEM ideas to develop their Maths lessons. From their earliest years, children engage with the world in ways that can promote learning related to STEM areas. It allows pupils to investigate, by encouraging them to ask questions about the real world.

**Ms Amanda Oliveira**

Lower Primary Math Coordinator

## **Usando Ideias do STEM para Desenvolver Aulas de Matemática**

*STEM é um acrônimo para “Science, Technology, Engineering and Mathematics” (Ciência, Tecnologia, Engenharia e Matemática). É um currículo baseado na ideia de educação com abordagem multidisciplinar.*

*Em 5 de setembro, os professores do Lower Primary tiveram um Inset sobre como utilizar ideias do STEM no desenvolvimento de aulas de matemática. Desde os primeiros anos, as crianças interagem com o mundo de maneira que podem promover o aprendizado de áreas do STEM. Isto permite que os alunos pesquisem, encorajando-os a fazer perguntas sobre o mundo real*

**Ms. Amanda Oliveira**

*Coordenadora de Matemática do Lower Primary*





## Math Coordinators in Action

Barra and Botafogo team working together to improve and develop Mathematics in our school.

## Coordenadores de Matemática em Ação

*Professores da Barra e de Botafogo trabalhando juntos para desenvolver e melhorar o ensino da matemática na nossa escola.*



## SENIOR SCHOOL

### Assessment Through Acting

In August, Class 5 read *Ludi na Revolta da Vacina* by the prestigious writer, Luciana Sandroni. As a way to assess the students' level of engagement with the story, we suggested a differentiated evaluation in which the students wrote scripts based on the reading of this historical novel in small groups. Further to that, the students dramatised their scripts in a fun and creative way, proving that they not only enjoyed the reading but also learnt a lot about the history of the city of Rio de Janeiro.

### Dramatização Como Forma de Avaliação

*Ao longo do mês de agosto, as Classes 5 leram Ludi na Revolta da Vacina da prestigiada escritora Luciana Sandroni. Como forma de avaliarmos o nível de envolvimento de nossos alunos com o enredo do livro, propusemos uma forma de avaliação diferenciada, na qual eles, em pequenos grupos, criaram roteiros baseados na leitura desse romance histórico. Dando prosseguimento a essa atividade, os alunos encenaram seus textos de maneira criativa e divertida, provando terem não somente apreciado muito a leitura desse livro, mas também aprendido bastante sobre a história da cidade do Rio de Janeiro.*





## Portuguese Writing Contest

The Portuguese Senior School Department is proud to have participated in the ninth edition of the National Writing Contest, 2017, of the Ministério da Transparência, Fiscalização e Controladoria-Geral da União (CGU). Every year, the contest engages students from Class 5 onward in discussing and writing about issues related to citizenship. The 2017 contest challenged students to closely focus on the topic, 'Every day is citizenship day'.

By offering Class 5 to Class 10 students the opportunity to take part in the contest, our aim was to raise awareness about issues related to social control, ethics and citizenship and promote the reflection and debate of these topics in Portuguese lessons.

After having fully discussed the theme of the contest with their friends and teacher in class, students focused on the topic and produced very interesting pieces of writing in a variety of styles, for example: short stories, poems, newspaper articles, etc. We are very proud of the effort that the students put into this task and the interest they showed in this topic.

It was really difficult to select only one text per year group. Please find the names of the selected students below:

Class 5 – Maria Eduarda Scaletsky

Class 6 – Maria Eduarda Fontenelle

Class 7 – Seán Robert Franklin

Class 8 – João Felipe Drumond Freitas

Class 9 – Rodrigo Izoldi de Castro

Class 10 – Emmanuel Ruiz

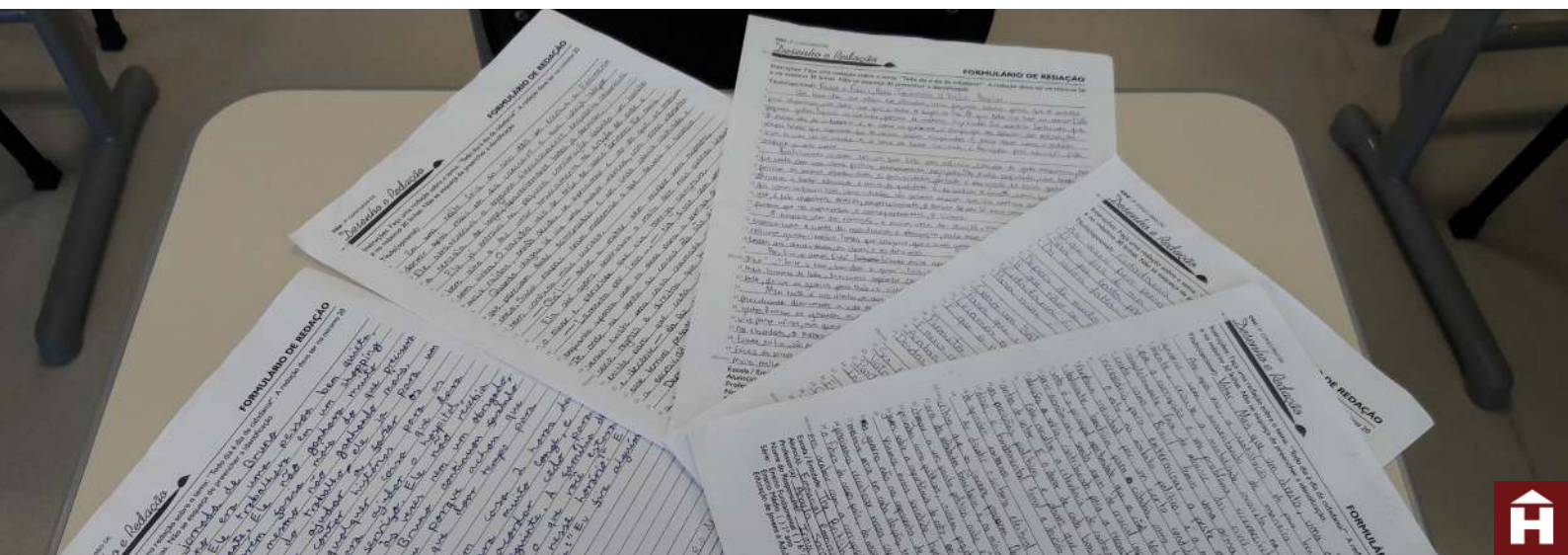
## Concurso de Redação de Português

*O Departamento de Português da Senior School sente-se orgulhoso por ter participado da 9ª edição do Concurso de Redação promovido pelo Ministério da Transparência, Fiscalização e Controladoria-Geral da União (CGU). Todos os anos, o concurso engaja estudantes a partir do sexto ano (classe 5) no debate e na redação sobre tópicos relacionados à cidadania. Na edição desse ano, a organização do concurso desafiou os estudantes a focar de perto no tema "Todo dia é dia de cidadania".*

*Oferecendo aos alunos de classe 5 a classe 10 a oportunidade de participar desse concurso, nosso objetivo foi buscar a conscientização sobre questões relacionadas ao controle social, ética e cidadania, além de promover a reflexão e o debate de tais assuntos nas aulas de Português.*

*Após terem debatido o tema do concurso com seus colegas e professores em sala de aula, nossos alunos se focaram no tópico e produziram redações muito interessantes em uma variedade de estilos, tais como: pequenos contos, poemas, artigos de jornal, etc. Estamos muito orgulhosos pelo empenho que dedicaram a essa tarefa e pelo interesse que demonstraram por esse assunto.*

*Foi realmente difícil selecionar somente um texto por ano/série escolar. Por favor, vejam*



These texts have been already uploaded to the contest site and we will receive the results of the contest at the end of November.

By making this opportunity available for our students, we are sure that we contributed to their formation as responsible citizens.

*abaixo os nomes dos alunos, cujas redações foram selecionadas.*

*Classe 5 – Maria Eduarda Scaletsky*

*Classe 6 – Maria Eduarda Fontenelle*

*Classe 7 – Seán Robert Franklin*

*Classe 8 – João Felipe Drumond Freitas*

*Classe 9 – Rodrigo Izoldi de Castro*

*Classe 10 – Emmanuel Ruiz*

*As redações já foram inscritas no site do concurso e receberemos os resultados no final de novembro.*

*Viabilizando essa oportunidade aos nossos alunos, temos certeza de que contribuimos para sua formação como cidadãos responsáveis.*

---

## **Class 8 Band at BCS Beatles Night**

Since 2015, TBS Barra music students have been invited to play as the opening act for the British and Commonwealth Society Beatles Night. This year was no different, and five dedicated Class 8 students traveled all the way to Botafogo on a Saturday night (instead of Rock in Rio) to deliver a great performance of four timeless songs.

Carlos Eduardo Camisão, Gabriel Magalhães, João Guilherme Santiago, João Victor Camisão, and João Vitor Oliveira (along with their music teachers, Mr. Zezo and Mr. Iuri) started the night by playing With a Little Help From My Friends, followed by the energetic Day Tripper and the well-known Lucy in the Sky With Diamonds. The band closed their act as a choir, singing John Lennon's Imagine.

For most of them, it was their first time performing in front of people who were not their friends, colleagues or family - we'd like to thank the BCS for offering this very valuable learning opportunity to our Class 8 students.

---

## ***Banda da Classe 8 e Noite dos Beatles BCS***

*Desde 2015, alunos da unidade Barra têm sido convidados a tocar na abertura da Noite dos Beatles da British Commonwealth Society. Este ano tivemos cinco alunos da Classe 8 que foram até Botafogo em um sábado à noite (ao invés de ir ao Rock in Rio) para se apresentarem em uma grande performance de quatro canções atemporais.*

*Carlos Eduardo Camisão, Gabriel Magalhães, João Guilherme Santiago, João Victor Camisão, e João Vitor Oliveira (junto com os professores Mr. Zezo e Mr. Iuri) fizeram a abertura da noite tocando With a Little Help From My Friends, seguido pela energia de Day Tripper e pela conhecida Lucy in the Sky With Diamonds. A banda fechou a apresentação cantando em coro a canção Imagine, de John Lennon.*

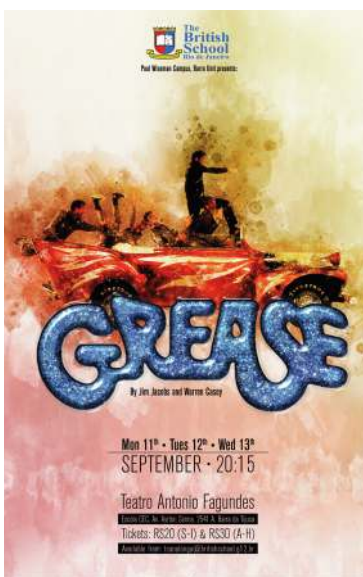
*Para muitos deles, foi a primeira apresentação para o público, além dos amigos, colegas e família. Gostaríamos de agradecer a BCS pela oportunidade de aprendizado para nossos alunos da Classe 8.*







## Tell me more, tell me more! Did you get very far?!”



To put on an ambitious spectacle in the busy working environment of TBS requires hard work, courage and commitment, and this year's senior school production of Grease was no exception. Twelve year-olds, together with eighteen year-olds, dedicated their time off-school, during weekends and holidays, joining their talents for the same purpose.

For a few class ten pupils, it meant their last time on stage here at TBS. After three major role experiences in Senior School Productions, Bia Bragança played the character of the extrovert and loud Betty Rizzo, and Laura Oliveira played the timid and innocent Sandy Dumbrowski. These roles were a great challenge to both girls as they had to play characters that were quite the opposite of their real personalities! Their work has embedded the tradition of the school play for future generations. I could not be prouder of their dedication and trust towards the subject of drama in school, always with love and affection towards everyone involved.

At the other end of this cycle, there were two revelations whose first and last participations in the play took place through the characters of Patty Simcox, played by Bettina Caneca and double characters: Miss Lynch (the glorious principal of Rydell High) & Roger (the goofy T-bird), played by Max Lewis, both of whom naturally shone onstage with their comic talents.

## *Conte-me mais, conte-me mais! Até onde você chegou?!*

*Montar um espetáculo ambicioso em um ambiente de trabalho ocupado como temos na TBS requer trabalho duro, coragem e comprometimento. A peça teatral do Senior School "Grease" não foi exceção. Alunos de doze anos trabalhando junto com alunos de dezoito anos, dedicando seu tempo depois da escola para os ensaios, inclusive em finais de semana e feriados. Talentos unidos por um objetivo em comum.*

*Para alguns alunos da Classe 10, esta apresentação significou sua última vez no palco na TBS. Depois de três grandes apresentações em produções da escola, Bia Bragança fez o papel da extrovertida Betty Rizzo e Laura Oliveira fez a tímida e inocente Sandy Dumbrowski. Estes papéis foram um grande desafio para ambas, que tiveram que representar papéis opostos a suas personalidades! Seu trabalho servirá de base para futuras gerações da escola. Estou muito orgulhoso pela dedicação e confiança no teatro da escola. É grande o meu carinho por todos os envolvidos nas produções teatrais.*

*No fim desta jornada, tivemos duas revelações na peça através dos personagens Patty Simcox, representado por Bettina Caneca e dois personagens representados pelo talento natural para comédia de Max Lewis: Miss Lynch (a gloriosa diretora Rydell High) & Roger (o T-bird).*





An honourable mention goes to Rafael Marques, the proactive stage manager, who, ever since the first day of term, through organisation and determination, ran the backstage crew with ease and good humour, even though this is known to be the most thankless job in theatre! This was along with his faithful team, consisting of: Ana Morais, Maika Pereira, Viviane Marinho, Maria Victoria Dias and Carolina Derenzi. Together with the most recent members: Eduardo Salazar, Gabriel and Pedro Dalbone who, besides working behind the scenes, also starred as angelic ballerinas - one of the highlights of the show.

*Devo fazer uma menção honrosa a Rafael Marques, gerente de palco proativo que, desde o primeiro dia do semestre, através de sua organização e determinação, gerenciou o pessoal de bastidores com alegria e bom humor, mesmo sendo este um trabalho não reconhecido do teatro! Este foi uma equipe confiável formada por: Ana Morais, Maika Pereira, Viviane Marinho, Maria Victoria Dias e Carolina Derenzi. Junto com os membros mais recentes do grupo: Eduardo Salazar, Gabriel and Pedro Dalbone que, além de trabalhar atrás do palco, também representaram bailarinas angelicais – um dos pontos altos da apresentação.*



For the newcomers, everyone was gob smacked with the solo singing Pink Ladies! Upcoming talents such as Yerin Cho as Jan, Eduarda Barreto as Frenchy and Isabella Montarroyos as Marty. Maria Eduarda Oliveira opened the play together with Bruna Fontenelle singing and dancing the three nights away!

*Para os recém chegados, todos se divertiram com o solo das Pink Ladies! Talentos desabrochando como Yerin Cho, no papel de Jan, Eduarda Barreto, no papel de Frenchy e Isabella Montarroyos, no papel de Marty. Maria Eduarda Oliveira abriu a peça com Bruna Fontenelle cantando e dançando por três noites seguidas!*

Needless to mention the only male singing part of Danny Zuko, played by Bernardo Dalbone, alongside Eduardo Brabo, as Doody, Laura Pellicano, as Sasha and Samuel Borges, as Kenickie from the T-bird gang. More than leather jackets and

*Nem é preciso mencionar o único cantor masculino, no papel de Danny Zuko, interpretado por Bernardo Dalbone, assim como Eduardo Brabo, no papel de Doody, Laura Pellicano, como Sasha e Samuel Borges, como Kenickie parte da turma T-bird. Mais do que jaquetas de couro e topetes, estes rapazes tiveram a coragem de*





a quiff, these guys had a lot of courage to portray this gang full of attitude onstage.

For whatever year group or on whatever stage, this year's production of Grease brought a sense of accomplishment and companionship that will remain in the memories of The British School Barra site community for a very long time. My fondest memories as a former student and within my career as a drama teacher remain the school productions. Jakki is not fully aware of the personal and educational impact she has provided me with over the last twenty years. Until this day, even graduates of my year (TBS class of 2004 and my school friends) who did not take part onstage in those times, attended this year's Grease merely for the joy and pleasant memories school productions bring back.



Former students, such as Angela Sinclair and Vivian Santiago (class of 2015), who took part in the first senior school plays that were held in the old gym, which today are two brand new open field courts, came back to see this school tradition being perpetuated. Angela came to help with wigs and make-up backstage during her university holidays.

Senior and Primary teachers attended in support of their current, or previous, students. Some who took their smaller children showed them some of the arts that they might follow in their futures at TBS. In such a busy and large school like ours, we have little time to bring people together from different sections of the school, and the drama production gives all of us a chance to see the fruits of all our labour, and to interact together as a whole community; primary teachers, who taught these young actors onstage, were able to see how their students have developed through the years and witness, reminisce and experience how they have all contributed towards that student's development.

*interpretar esta gangue cheia de atitude.*

*Não importa a classe ou o palco, a produção de Grease deste ano trouxe um sentido de vitória e companheirismo que vai permanecer na memória da comunidade da Escola Britânica da Barra por um longo tempo. Nas minhas lembranças mais queridas, desde o tempo como aluno da escola, até a carreira como professor de teatro, as produções teatrais da escola permanecem. Jakki não tem ideia do impacto pessoal e educacional que teve sobre mim nos últimos vinte anos. Até hoje, mesmo para alunos que se formaram comigo em 2004 e não fizeram parte das peças teatrais da época, e estiveram na apresentação de Grease este ano, é grande alegria que a produção traz à memória.*

*Ex-alunos, como Angela Sinclair e Vivian Santiago (Classe de 2015) fizeram parte das produções teatrais da escola, apresentadas no antigo ginásio que hoje são quadras de esportes novas, voltaram para ver a continuidade da tradição da escola. Angela veio ajudar com as perucas e maquiagem cênica durante suas férias da faculdade.*

*Professores do Senior e do Primary estiveram no teatro para apoiar seus alunos atuais e antigos. Alguns levaram seus filhos para a apresentação, talvez despertando futuros talentos para TBS. Em uma escola grande e cheia de atividades como a nossa, tivemos um pouco de tempo para juntar pessoas de diferentes setores da escola e isso nos dá a chance de ver os frutos do trabalho e de interagir com todos como uma comunidade. Professores do Primary que já ensinaram um dia a estes jovens atores puderam ver como seus alunos se desenvolveram através dos anos e testemunharam o resultado da sua contribuição para este desenvolvimento.*

*Quando todas estas gerações poderiam interagir e visitar estes momentos? Tradição*



Where else would all these generations be able to interact and revisit these moments? Tradition and past memories were cherished and, at the end of the day, the celebratory sensation of achievement and family reach far beyond a show and into all of our lives. This year's production of Grease was definitely Electrifying!

### **Mr Gregory Young'2004**

Drama Teacher

*e memórias do passado são valorizadas no fim do dia, a sensação de conquista e de pertencer a um grupo vai além da apresentação de um espetáculo. É para toda vida.*

*Este ano a apresentação de Grease foi realmente Eletrizante!*

### **Mr. Gregory Young'2004**

Professor de Teatro

## **Class 10 IB Geography Field Trip**

On Monday 28<sup>th</sup> August 2017, five Class 10 IB Geography students visited Petropolis, accompanied by Mr Jack McKenna and Ms Aline Teixeira. The purpose of the field trip was to investigate the following Geographical question in relation to their Internal Assessment: 'To what extent is the central area of Petropolis uniform?' The students conducted a series of observations, including building height surveys, land use surveys and field sketches, whilst also conducting interviews in The Imperial City. Following the field trip, the students will use the data collected to test their hypotheses. The field trip was very enriching for all involved!

### **Mr Jack McKenna**

Head of Geography

## **Estudo de campo de Geografia da Classe 10**

*Na segunda-feira, dia 28 de agosto, cinco alunos da Classe 10 do curso de Geografia do IB visitaram a cidade de Petrópolis, acompanhados dos professores Jack McKenna e Aline Teixeira. O objetivo da viagem era investigar, do ponto de vista geográfico, a questão: "Até que ponto a área central de Petrópolis é uniforme?" Os alunos fizeram uma série de observações, incluindo a altura dos prédios, utilização do espaço e desenhos de planta do terreno, enquanto entrevistaram moradores da cidade. Após o estudo, os alunos vão usar os dados recolhidos para testar suas hipóteses. Foi um estudo enriquecedor para todos os envolvidos.*

### **Mr. Jack McKenna**

Head de Geografia





## UFRJ Extension Project

Between the 18th and the 22nd of September, the IB biology students (high level) took a course on “genetic profiling and state of the art techniques in genetics” at the Laboratório de Bioquímica de Insetos, located at the Universidade Federal do Rio de Janeiro (always in the top 5 universities in Brazil - top 1 in 2017). Three students in Class 9 were also selected to take the course due to outstanding academic performance across all subjects and a keen interest in medicine.

An official extension project was elaborated by Professor Isabela Ramos Ph. D. and André Filho (IB biology/science teacher). The project consisted of lectures by two Professors (Isabela Ramos and Davi Majerowicz) and practical lessons on:

- Genomic DNA extraction, amplification and electrophoresis.
- Gene silencing by double strand RNA (technique awarded with a nobel prize).
- Anatomy and dissection of *Rhodnius prolixus* (insect)

“This was not only an amazing opportunity to learn more about advanced genetics, but also to put into practice much of the content of the IB Biology Diploma, using top end research equipment.” – Mr André Filho, TBS Biology Teacher

“I know that there is a lot of content these students have to learn according to the IB Diploma, but I am really surprised at the knowledge and interest these students presented.” – Professor Isabela Ramos Ph. D.

## Projeto de Extensão da UFRJ

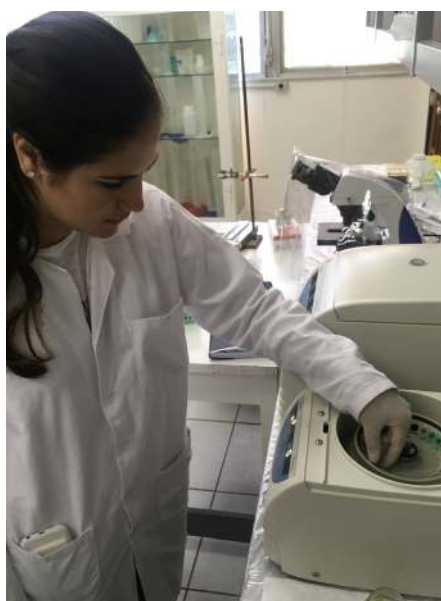
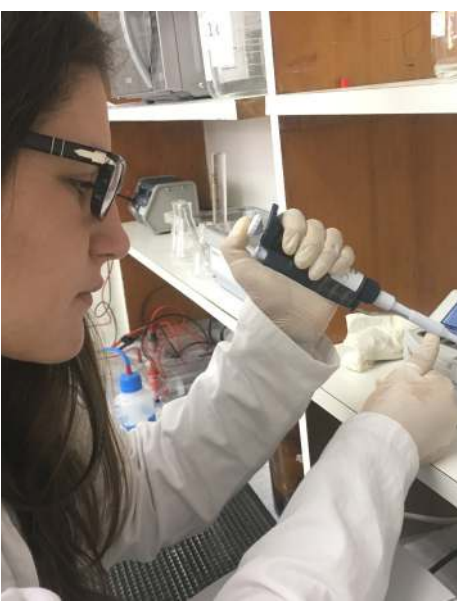
*Entre os dias 18 e 22 de setembro, alunos de Biologia do IB (HL) participaram do curso de "perfil genético e técnicas modernas de genética" no Laboratório de Bioquímica de Insetos, localizado na Universidade Federal do Rio de Janeiro (uma das 5 melhores universidades do Brasil - top 1 em 2017). Três alunos da Classe 9 também foram selecionados para participar do curso devido ao excelente desempenho acadêmico em todas as matérias e um grande interesse em medicina.*

*Um projeto oficial de extensão foi elaborado pela professora Isabela Ramos, Ph. D. e André Filho (biologia IB / professor de ciências). O projeto consistiu em palestras de dois professores (Isabela Ramos e Davi Majerowicz) e aulas práticas sobre:*

- *Extração, amplificação e eletroforese do DNA genômico.*
- *Silenciamento de genes por RNA de cadeia dupla (técnica que recebeu um prêmio Nobel).*
- *Anatomia e dissecação de *Rhodnius Prolixus* (inseto)*

*"Esta não foi apenas uma ótima oportunidade para aprender mais sobre genética avançada, mas também para pôr em prática grande parte do conteúdo do curso de Biologia do IB Diploma usando equipamentos de pesquisa de ponta." - André Filho, TBS Professor de Biologia*

*"Eu sei que há muito conteúdo que esses alunos têm que aprender no curso de IB Diploma, mas estou realmente surpresa com o conhecimento e o interesse que eles apresentaram." - Professora Isabela Ramos Ph. D.*



## Berklee School of Music-Presentation

On Monday September 25th TBS Barra was privileged to receive a visit from the Berklee School of Music in Boston, USA.

While it may seem that a visit from a renowned music college would be appealing, the music students were shown that the breadth of opportunities offered in the world of music is fascinating. It demonstrates to all students (and teachers) that you must always keep your mind open to the world of opportunities that are available to you when you graduate from TBS.



Javier Parra, Deputy Head of Admissions at Berklee, enthusiastically outlined a wide range of opportunities available to students in the music industry: everything from the more obvious performance front and centre on stage to the composition, managing, financing and marketing elements of the industry. He clearly showed how a musician can take control of their destiny in a practical sense; how talent can be directed toward a rewarding career. He himself is an example of this. Berklee offers a unique opportunity for those with the talent and industry for the journey. I think those who attended were turned on to some of the opportunities offered and learnt a great deal, about what could be out there.

We thank Javier and Berklee for opening our eyes and ears to opportunities.

**Mr Philip Briggs**

Careers Guidance Counsellor

## *Apresentação da Escola de Música Berklee*

*Na segunda-feira, dia 25 de setembro a unidade Barra recebeu a visita da Escola de Música Berklee, de Boston.*

*Embora possa parecer que a visita de uma universidade renomada seja atrativa, para os alunos de música a oportunidade oferecida foi fascinante. Demonstra para todos alunos (e professores) que devemos sempre manter a mente aberta para as oportunidades disponíveis quando se é um aluno da TBS.*

*Javier Parra, Chefe Substituto de Admissões em Berklee, fez uma apresentação entusiasmada das oportunidades disponíveis para os alunos na indústria da música: desde a mais óbvia que é se apresentar ao público até a atividades envolvidas na indústria musical como composição, gerenciamento, financiamento e marketing. Ele mostrou claramente como um músico pode controlar o seu destino de forma prática, como talentos podem ser direcionados para uma carreira compensadora. Ele mesmo é um exemplo disto. Berklee oferece uma oportunidade única para quem tem talento e busca uma jornada de sucesso. Aqueles que compareceram à apresentação ficaram interessados nas oportunidades oferecidas e aprenderam muito sobre o que pode estar disponível.*

*Agradecemos a Javier e a Berklee por abrir nossos olhos para estas oportunidades.*

**Mr. Philip Briggs**

*Conselheiro para Carreiras e Universidades*





## Outside Achievers

The Drama Department is very proud to share one of our student's new accomplishments. Livian Aragão has been cast in the role of 'Angélica' in the latest Globo soap opera, entitled "Tempo de Amar". The plot, set in the late 1920s, tells a story of love that happens in locations around Brazil and Portugal. Angélica is a young, joyful and clever character who looks after the daughter of the protagonist. Livian's first appearance on screen took place on Thursday 4th October at 18:00. Congratulations, Lívian!



## Conquistas Extracurriculares

*O Departamento de Teatro tem muito orgulho da nova conquista de uma de nossas alunas. Lívian Aragão está interpretando o papel de 'Angélica' na mais recente novela da TV Globo "Tempo de Amar". A trama ambientada no fim dos anos 20, conta uma história de amor que se desenvolve no Brasil e em Portugal. Angélica é uma jovem alegre e cheia de vida que toma conta da filha da protagonista. Sua primeira aparição na novela foi quinta-feira, dia 4 de outubro, às 18:00. Parabéns Lívian!*



## Leonardo Cosenza: The Lester B. Pearson International Scholarship Award

Leonardo Cosenza, Class of 2016, was awarded the Lester B. Pearson International Award, which provides a full scholarship to attend the University of Toronto. This is plaque was sent by the University of Toronto to celebrate his achievement. Congratulations, Leonardo!



## Mr Philip Briggs

Careers Guidance Counsellor

## Leonardo Cosenza: O Prêmio Internacional de Bolsas de Lester B. Pearson

*Leonardo Cosenza, Classe de 2016, recebeu o Prêmio Internacional Lester B. Pearson, que oferece uma bolsa de estudos completa para a Universidade de Toronto.*

*Esta é a placa enviada pela Universidade de Toronto para comemorar seu sucesso. Parabéns Leonardo!*

## Mr. Philip Briggs

Conselheiro para Carreiras e Universidades



# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## OCTOBER OUTUBRO

Tuesday, 3 <sup>rd</sup> <i>Terça, 3</i>	All Seniors (Except Classes 9 and 11) <i>Todos os Seniors (Menos Classes 9 e 11)</i>	Senior House Day <i>House Day dos Seniors</i>
Thursday, 5 <sup>th</sup> <i>Quinta, 5</i>	Class 3 Parents <i>Pais da Classe 3</i>	Exit Point at 2pm <i>Exit Point às 14h</i>
Wednesday 4 <sup>th</sup> to Friday 13 <sup>th</sup> <i>Quinta 7, a Sexta 8</i>	Class 7 <i>Classe 7</i>	UK Cultural Trip <i>Viagem Cultural ao Reino Unido</i>
Thursday, 5 <sup>th</sup> to Friday, 6 <sup>th</sup> <i>Quarta 5, a Sexta 13</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	IGCSE Exams <i>Provas de IGCSE</i>
Friday, 6 <sup>th</sup> <i>Sexta, 6</i>	All Seniors <i>Todos os Seniors</i>	House Sports Day (Guest Speaker: Bernardinho) <i>Dia do Esporte dos Houses (Convidado: Bernardinho)</i>
Friday, 6 <sup>th</sup> <i>Sexta, 6</i>	All Parents <i>Todos os Pais</i>	PTA Meeting (Assembly C32) <i>Reunião do PTA (Assembly C32)</i>
Monday, 9 <sup>th</sup> to Friday, 13 <sup>th</sup> <i>Segunda 9, a Sexta 13</i>	Half-Term Break <i>Intervalo de Meio de Semestre</i>	SCHOOL CLOSED <i>ESCOLA FECHADA</i>
Tuesday, 10 <sup>th</sup> to Wednesday, 11 <sup>th</sup> <i>Terça 10, a Quarta 11</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	IGCSE Exams <i>Provas de IGCSE</i>
Sunday, 15 <sup>th</sup> <i>Domingo, 15</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	Daylight Saving Time (Summer Time) <i>Horário de Verão</i>
Monday, 16 <sup>th</sup> <i>Segunda 16</i>	Class 7 <i>Classe 7</i>	IGCSE Exam – Reading & Writing (Extended) <i>Prova de IGCSE - Leitura e Escrita</i>
Monday, 16 <sup>th</sup> to Friday, 20 <sup>th</sup> <i>Segunda 16, a Sexta 20</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	IGCSE Exams <i>Provas de IGCSE</i>
Thursday, 19 <sup>th</sup> <i>Quinta, 19</i>	Class 7 <i>Classe 7</i>	IGCSE Exam – Listening (Extended) <i>Prova de IGCSE - Audição</i>
Friday, 20 <sup>th</sup> <i>Sexta, 20</i>	Upper Primary	MP2 Sports Day <i>Dia do Esporte do MP2</i>
Friday, 20 <sup>th</sup> to Sunday, 22 <sup>nd</sup> <i>Sexta 20, a Domingo 22</i>	Selected Classes 7 to 11 <i>Estudantes selecionados das Classes 7 a 11</i>	DofE – Bronze Adventurous Journey <i>Expedição da Modalidade Bronze do DofE</i>





# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## OCTOBER OUTUBRO

Saturday, 21 <sup>st</sup> <i>Sábado, 21</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	Walkathon Helping Hand
Monday, 23 <sup>rd</sup> to Friday, 27 <sup>th</sup> <i>Segunda 23, a Sexta 27</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	IGCSE Exams <i>Provas de IGCSE</i>
Friday, 27 <sup>th</sup> <i>Sexta, 27</i>	Class 11 <i>Classe 11</i>	IB Exams Start <i>Início de Provas do IB</i>
Sunday, 29 <sup>th</sup> to Saturday, 4 <sup>th</sup> <i>Domingo 29, a Sábado 4</i>	Classes 5 to 8 <i>Classes 5 a 8</i>	Little 8 – Soccer & Basketball <i>Torneio Little 8 - Futebol e Basquete</i>
Monday, 31 <sup>st</sup> to Friday, 3 <sup>rd</sup> <i>Segunda 31, a Sexta 3</i>	Classes 9 & 11 <i>Classes 9 e 11</i>	IGCSE and IB Exams <i>Provas de IGCSE e IB</i>
Monday, 9 <sup>th</sup> to Friday, 13 <sup>th</sup> <i>Segunda 9, a Sexta 13</i>	Half-Term Break <i>Intervalo de Meio de Semestre</i>	SCHOOL CLOSED <i>ESCOLA FECHADA</i>

## NOVEMBER NOVEMBRO

Thursday, 2 <sup>nd</sup> to Friday 3 <sup>rd</sup> <i>Quinta 2, a Sexta 3</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	SCHOOL CLOSED - All Souls Day (IGCSE & IB Exams are normal (C9 & C11)) <i>ESCOLA FECHADA - Finados (Provas de IGCSE E IB continuam com C9 e C11)</i>
Sunday, 5 <sup>th</sup> <i>Domingo, 5</i>		ENEM Exams <i>Provas do ENEM</i>
Monday, 6 <sup>th</sup> to Friday 10 <sup>th</sup> <i>Segunda 6, a Sexta 10</i>	Classes 9 & 11 <i>Classes 9 e 11</i>	IGCSE and IB Exams <i>Provas de IGCSE e IB</i>
Wednesday, 8 <sup>th</sup> to Friday 10 <sup>th</sup> <i>Quarta 6, a Sexta 10</i>	Class 3 <i>Classe 3</i>	Petrópolis Trip <i>Viagem Petrópolis</i>
Friday, 10 <sup>th</sup>	All Parents <i>Todos os Pais</i>	PTA Meeting ( Assembly C32 ) <i>Reunião de Pais e Professores</i>
Friday, 10 <sup>th</sup> to Sunday 12 <sup>th</sup>	Classes 4 to 7 <i>Classes 4 a 7</i>	Pre-DofE Trip <i>Viagem Pre-DofE</i>
Saturday, 11 <sup>th</sup> <i>Sábado 11</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	PTA International Festival - Barra <i>Festival Internacional - PTA</i>



# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## NOVEMBER NOVEMBRO

Sunday, 12<sup>th</sup>

ENEM Exams  
*Provas do ENEM*

Monday, 13<sup>th</sup> to Friday, 17<sup>th</sup>  
*Segunda 13, a Sexta 17*

Classes 9 & 11  
*Classes 9 e 11*

IGCSE and IB Exams  
*Provas de IGCSE e IB*

Wednesday, 15<sup>th</sup>

Whole School  
*Todos os estudantes*

SCHOOL CLOSED - Proclamation of Republic Day (Brazil) (IGCSE & IB Exams are normal (C9 & C11))  
*ESCOLA FECHADA - Proclamação da República (Brasil) (Provas de IGCSE E IB continuam com C9 e C11)*

Friday, 17<sup>th</sup>

Class 9  
*Classe 9*

*Recuperação* Begins  
*Início da Recuperação*

Monday, 20<sup>th</sup>

Whole School  
*Todos os estudantes*

SCHOOL CLOSED - Black Consciousness Day  
*ESCOLA FECHADA - Dia Nacional da Consciência Negra*

Tuesday, 21<sup>th</sup> to Friday, 24<sup>th</sup>  
*Terça 21, a Sexta 24*

Class 9  
*Classe 9*

End of Year Programme and Final *Recuperação*  
*Fim do Programa e Recuperação Final*

Wednesday, 22<sup>nd</sup>

Class 6  
*Classe 6*

Geography Local Fieldtrip (provisional)  
*Estudo de Campo de Geografia (provisório)*

Wednesday, 22<sup>nd</sup>

Nursery

*Fazendinha* Outing  
*Passeio Fazendinha*

Monday, 27<sup>th</sup> to Friday, 1<sup>st</sup>  
December  
*Segunda 27, a Sexta 1 de Dezembro*

Class 9  
*Classe 9*

IB Induction Trip  
*IB Viagem de Introdução*

Monday, 27<sup>th</sup> to Friday, 1<sup>st</sup>  
December  
*Segunda 27, a Sexta 1 de Dezembro*

Senior

Senior Exams  
*Provas*

Monday, 27<sup>th</sup> to Friday, 1<sup>st</sup>  
December  
*Segunda 27, a Sexta 1 de Dezembro*

Upper Primary

Book Fair D15  
*Feira do Livro*





## THIS MONTH'S NEWS **BOTAFOGO**

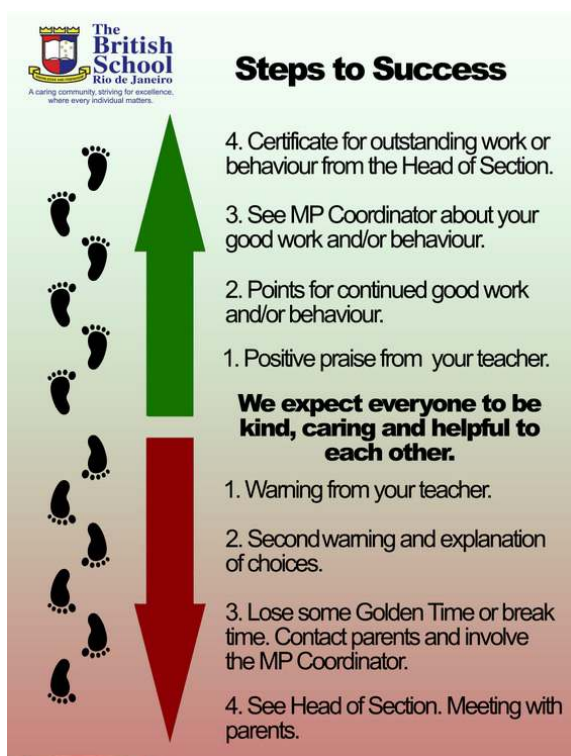
Dear Parents,



Ann Frew

Recently we have been reviewing and refining our approach to behaviour management across the school, including the development of an updated whole school behaviour management policy for TBS. Alongside

our primary school colleagues at the Barra site, we have developed a new model called 'steps for success' which we are using to focus both students and staff on the following premise: 'we expect everyone to be kind, caring and helpful to each other'. The model, which has been printed onto a chart and displayed in every classroom, clearly outlines this expectation and also highlights the consequences (both positive and negative) that can occur, at either end of the behaviour spectrum. It is a simple but clear model, which we will refer to and discuss with all children throughout the year. You might also like to discuss this further at home with your children.



Prezados Pais,

*Recentemente revisamos e aperfeiçoamos nossa abordagem acerca da gestão do comportamento em nossa escola. Nesse contexto, atualizamos nossos documentos que versam sobre esta matéria, e, no primário, desenvolvemos, em parceria com nossos colegas da Barra, um novo modelo intitulado "passos para o sucesso", através do qual afirmamos nossa expectativa de que todos, estudantes e professores, se comportem de maneira cordial, solidária e empática. O modelo foi impresso e se encontra disposto em todas as salas de aula, destacando claramente essa expectativa, bem como apontando as consequências (tanto positivas quanto negativas) que podem ser aplicadas. Trata-se de um modelo simples mas claro, que estamos utilizando para convidar nossos estudantes a refletir sobre suas escolhas. Sugerimos que os senhores conversem com seus filhos e filhas em casa sobre esse tema.*

*Como parte dos nossos esforços para ajudar nossos alunos e alunas a fazer escolhas positivas em termos de comportamento, também estamos enfatizando o conceito de "restorative justice", uma abordagem poderosa e eficaz que se centra na resolução de conflitos e na reparação de danos, através de um processo educativo inclusivo. Esse modelo, que se afasta da perspectiva simplista de aplicação de sanções, está apresentado na próxima página.*

*O conceito de "restorative justice" envolve quatro outros conceitos:*

*Respeito – por todos, aprendendo a ouvir e a reconhecer o valor da opinião das outras pessoas;  
Responsabilidade – assumindo a responsabilidade por suas próprias escolhas e ações;*



As an integral part of improving our positive behaviour management strategies, we are aiming to focus on the concept of 'restorative justice'. This is a powerful and effective approach to discipline that focuses on resolving conflict and repairing harm through an inclusive learning process, rather than simply managing behaviour and applying sanctions. A simple model of the restorative justice concept is shown at the bottom of the page...

**Restorative Justice Practice is based on 4 key concepts:**

Respect – for everyone, through listening and learning to value the opinions of others;

Responsibility – taking responsibility for your own choices and actions;

Repair – developing skills to identify solutions and self-regulate behaviour;

Reintegration – where relevant, to work through a structured process that aims to support students who have particular needs as regards behaviour.

**Through Restorative Justice, TBS hopes to:**

Develop – emotional literacy, truth telling, accountability, responsibility;

Improve – behaviour, attendance, learning environment, teaching;

Increase – empathy, happiness, social and communication skills;

Reduce – bullying, exclusions, conflict, need for sanctions.

We will be discussing this further in upcoming newsletters and are also planning to offer information sessions for parents related to the different age groups at TBS Botafogo.

Warm regards,

**Ms Ann Frew**

Head of Botafogo Site

*Reparação – desenvolvendo as habilidades de identificar soluções e de autorregular seu próprio comportamento;*

*Reintegração – executando um processo estruturado que visa a apoiar os estudantes que apresentam necessidades particulares em relação ao seu comportamento.*

**Através desse conceito, a Escola Britânica pretende:**

*Desenvolver – habilidades emocionais, o hábito de falar a verdade, e a responsabilidade;*

*Aperfeiçoar – o comportamento, a frequência às aulas, o ambiente de aprendizagem, e as práticas docentes;*

*Aumentar – a empatia, a sensação de felicidade, e as habilidades sociais e de comunicação;*

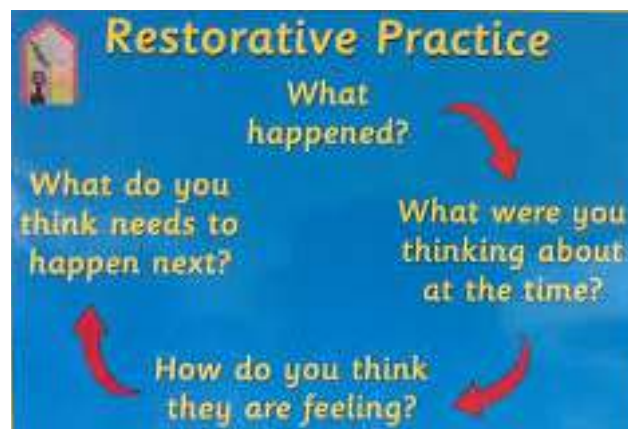
*Reduzir – bullying, exclusões, conflitos, e a necessidade de aplicar sanções.*

*Abordaremos novamente este tema em futuras edições de nosso boletim informativo, e organizaremos reuniões informativas para os pais e responsáveis de Botafogo.*

*Com nossos melhores cumprimentos,*

**Ms. Ann Frew**

Head de Botafogo





Dear Parents,



Jason Martin

Recently we practised off-site evacuation drills for both the Nursery and Pre-Nursery houses. This is quite an exercise when you are dealing with just over 150, two to four year-olds. I am very proud to say that both houses were evacuated quickly and calmly. There was even time for some singing as Pre-Nursery children made their way to Nursery! The systems and procedures we have in place worked very well. A huge thank you to the entire staff that took such good care of the children and made sure that they were safe and happy.

Best wishes,

**Mr Jason Martin**

Head of Lower Primary

*Prezados Pais,*

*Recentemente, realizamos um treinamento de evacuação dos prédios do Nursery e do Pre-Nursery, um desafio quando estamos falando de cerca de 150 crianças, com idade de 2 a 4 anos. Tenho muito orgulho de comunicar que ambos os prédios foram evacuados de maneira rápida e calma. Houve tempo até para que as crianças do Pre-Nursery cantassem em seu trajeto até o prédio do Nursery! Os sistemas e procedimentos de que dispomos funcionaram muito bem. Nosso muito obrigado a todos os funcionários, que cuidaram tão bem das nossas crianças, assegurando-nos de que elas se sentissem seguras e felizes.*

*Cordialmente,*

**Mr. Jason Martin**

Head *do* Lower Primary



## Learning Through Play



Bia Sena

Playing is very powerful for children. It is a key to learning. Researchers and educators across the world have found that play can help enrich learning and develop key skills such as inquiry, expression, experimentation, and teamwork.

The Early Years Foundation Stage curriculum focuses on encouraging children to learn through “meaningful play.” In meaningful play, children are active participants.

We need to consider that young children learn in quite different ways. They learn by comparing physical experiences, by interactions with other people and their own feelings. They learn an enormous amount through their imagination. Play pulls together the logical and creative parts of the brain.

Teachers guide learning within structures but do so playfully and loosely, with a particular focus on the goals they have in mind.

“Play gives children a chance to practise what they’re learning.”

Fred Rogers

In Pre-Nursery, the children have been learning about “Bears”. The children found out about the habitats of real

## Aprendizagem através do Brincar

*Brincar é algo muito poderoso para as crianças. É uma chave para a aprendizagem. Em todo o mundo, pesquisadores e educadores têm concluído que brincar pode enriquecer a aprendizagem e desenvolver habilidades fundamentais, tais como espírito investigativo, expressão, experimentação e trabalho em equipe.*

*Através do currículo dos Anos Iniciais, encorajamos nossas crianças a aprender através de brincadeiras e jogos significativos, nos quais adotam postura de participantes ativos.*

*Precisamos considerar que crianças mais jovens aprendem de formas muito distintas. Elas aprendem comparando experiências físicas, interagindo com outras pessoas e com seus próprios sentimentos, assim como através da imaginação. O brincar estabelece uma conexão entre as partes do cérebro responsáveis pela lógica e pela criatividade.*

*As professoras orientam a aprendizagem com base em certos parâmetros estruturados, mas de maneira divertida e flexível, baseados em objetivos previamente estabelecidos.*

*“Brincar oferece às crianças a chance de colocar em prática aquilo que aprenderam.”*

Fred Rogers

*No Pre-Nursery, as crianças têm aprendido sobre os “Ursos”, seus hábitos na natureza e sua localização no mapa mundial. As crianças tiveram a oportunidade de levar seus ursos para um*







bears and how to locate them on a world map. Children had the opportunity to take their bear to a Picnic and to read story for their bears.

In Nursery, the children have been learning about "Food". The children had the opportunity to learn about the variety of food, which is available locally, and to find out about where other foods come from. The children also organised a lunch for their parents. Children planned the food. Then they went on a shopping trip to buy the ingredients in the local supermarket. On the next day, they prepared the meal.

The Reception Learning Unit is called "Treasure". The children are learning about the different meanings of the word treasure: to love and cherish something or someone. As part of this unit, Reception children had a Pirate Week, with many Treasure and Pirate related activities.

## Ms Bia Sena

Early Years Coordinator

*piquenique e de contar histórias para eles.*

*No Nursery, as crianças têm aprendido sobre "Alimentos". Elas tiveram oportunidade de aprender sobre a variedade de opções alimentares de que dispomos em nossa região, assim como sobre os alimentos que provêm de outras localidades. As crianças também organizaram um almoço para seus pais, tendo planejado o cardápio, ido ao supermercado comprar os ingredientes, e preparado a refeição.*

*A Unidade de Aprendizagem do Reception se intitula "Tesouro". Nela, as crianças têm aprendido sobre um outro significado da palavra "tesouro": amar e prezar algo ou alguém. Como parte dessa Unidade de Aprendizagem, as crianças celebraram a Pirate Week, com diversas atividades relacionadas a Tesouros e Piratas.*

## **Ms. Bia Sena**

*Coordenadora dos Anos Iniciais*



## The Importance of The Entry Point



Ana Augusto

At the beginning of each IPC Learning Unit or Literacy Talk for Writing block, we have an Entry Point. The main objective of an Entry Point is to hook the children into the theme of the unit through engaging learning activities.

In Infant 1, the Entry Point of the Unit 'Jobs' consisted of 4 activities in which the children could experiment with different jobs and their tools. They pretended to be gardeners, painters, chefs and photographers.

In Infant 2, the Entry Point for the Talk for Writing Unit on Non-Chronological Reports was a Safari in the Margaret Mee Garden. The Garden was turned into a Jungle and the children took pictures, met Safari animals and had a closer look at plants and the environment.

The Entry Point provides a 'looking for learning' opportunity around the school and is just one of many activities within the Units that help to set a positive learning environment in each class.

### Ms Ana Augusto

MP1 Coordinator

## A Importância dos Entry Points

*No início de cada Unidade de Aprendizagem do IPC ou do Talk for Writing, realizamos um Entry Point, cujo principal objetivo é motivar as crianças para o tema que será estudado, através de atividades de aprendizagem que despertam o interesse de nossos alunos e alunas.*

*No Infant 1, o Entry Point para a Unidade "Profissões" consistiu em 4 atividades através das quais as crianças puderam experimentar diferentes profissões e seus respectivos equipamentos. Os estudantes foram jardineiros, pintores, chefes de cozinha e fotógrafos.*

*No Infant 2, o Entry Point para a unidade do Talk for Writing sobre relatos não-cronológicos consistiu em um safari pelo Jardim Margareth Mee, o qual se transformou em uma selva, e as crianças tiraram fotos, se encontraram com animais e observaram detidamente as plantas e o ambiente.*

*Um Entry Point desperta o desejo pelo aprendizado, sendo apenas uma das muitas atividades que contribui para estabelecer, em cada turma, um ambiente positivo em relação ao que se aprende.*

### Ms. Ana Augusto

Coordenadora do MP1





## Tell Me, Show Me, Talk to Me



Andy Malcolm

Each IPC Learning Unit that your child studies has a set of Learning Goals that define what students are expected to know (Knowledge), what they should be able to do (Skills) and the understandings they will develop in their academic, personal and international learning (Understanding).

Parents often ask me how they can support their children with their learning at home. Here are some ways that might help with IPC: When your child says they've learned some facts in school, say 'Wow. Tell me what you know about that.' This will help your child learn knowledge. When your child says they've learned how to do something in school, say 'Wow. Show me how to do that.' Remember that skills take time to develop and as we learn, we learn skills in small, progressive steps. Finally, when your child says they now understand something, say 'Wow. Talk to me about that.' This will help your child develop a deeper sense of that understanding.

At the time of writing, children are studying: Time and Place, Earth and Space in Class 1; Explorers and Adventurers in Class 2; Holiday Show in Class 3; and Climate Change in Class 4. All these topics are ripe for discussion at home!

### Mr Andy Malcolm

Head of Upper Primary



## Conte-me, Mostre-me, Fale comigo

*Cada Unidade de Aprendizagem do IPC estudada por seu filho ou filha contém um conjunto de objetivos, os quais definem o que os estudantes devem saber, o que devem ser capazes de fazer, e que tipo de compreensão deve ser desenvolvida em seu aprendizado acadêmico, pessoal e internacional.*

*Os pais frequentemente me perguntam como eles podem apoiar suas crianças com seu aprendizado em casa. Seguem algumas maneiras de fazê-lo:*

*- quando seu filho ou filha disser que aprendeu fatos novos na escola, peça que lhes conte o que ele ou ela sabe sobre o assunto. Isso ajudará a criança a solidificar o conhecimento.*

*- quando seu filho ou filha disser que aprendeu a fazer algo novo na escola, peça que lhe mostre como fazê-lo. Lembrem-se que se leva tempo para desenvolver habilidades, as quais são aprendidas aos poucos e progressivamente.*

*- finalmente, quando seu filho ou filha disser que agora compreende algo, peça que ele ou ela fale sobre o que foi compreendido. Isso ajudará a criança a desenvolver uma compreensão ainda mais aprofundada.*

*Neste momento, os alunos e alunas estão estudando os seguintes temas: na Classe 1, Tempo, Espaço, a Terra e o que há para além dela; na Classe 2, os Exploradores e suas Aventuras; na Classe 3, o Turismo e seus impactos; e na Classe 4, as Mudanças Climáticas. Todos já se mostram em condições de discutir com os senhores em casa esses respectivos assuntos!*

### Mr. Andy Malcolm

Head do Upper Primary



## Guided Reading: Developing Reading Independence



Tatiana Teixeira

Guided reading is a vital part of children's education in their lives as English learners. During guided reading sessions, the classes are split into small groups and each receives reading instruction designed to provide differentiated reading experiences that support developing reading proficiency. Milepost 2 is very proud of our guided reading practice, and I would like to share with you snapshots of a few successful reading strategies in our Milepost.

In Class 1, daily reading makes a huge impact on children's comprehension development as they transition from "learning to read" to "reading to learn".

In Class 2, students advance in their reading whilst learning to explain how texts fit into the different cultures and times in which they have been set.



**Ms Tatiana Teixeira**

MP2 Coordinator

## **Leitura Orientada:**

### **Desenvolvendo Independência na Leitura**

*A leitura orientada é uma parte fundamental da educação das crianças, enquanto aprofundam seus conhecimentos na língua inglesa. Durante as sessões de leitura orientada, as turmas são divididas em pequenos grupos, que recebem instruções específicas para auxiliar cada estudante em seu processo pessoal de desenvolvimento de proficiência em leitura. Temos muito orgulho do trabalho de leitura orientada que tem sido realizado no Milepost 2 e aproveito para compartilhar com os senhores alguns momentos marcantes desse trabalho.*



*Na Classe 1, a leitura diária tem um enorme impacto no desenvolvimento da compreensão de nossos estudantes, os quais passam da fase de "aprender a ler" para a fase de "ler para aprender".*

*Na Classe 2, os alunos e alunas aprofundam sua proficiência em leitura, ao mesmo tempo em que se dedicam a explicar como os textos refletem os diferentes tempos e culturas nos quais foram produzidos.*

**Ms. Tatiana Teixeira**

Coordenadora do MP2





## Indiana Jones

Starting a new Learning Unit – 'Explorers' – Class 2 children received a very special guest – 'Indiana Jones' – and interviewed him about his adventures. The children were very excited with this great opportunity!



## Indiana Jones

*Iniciando uma nova Unidade de Aprendizagem na Classe 2 – "Explorers" – recebemos a visita muito especial de Indiana Jones, que foi entrevistado sobre as suas aventuras pelas crianças, que estavam bastante entusiasmadas com essa oportunidade.*

## Wall of the Devourers

The display board about 'Devoradores de Livros', on the third floor, has shown the Class 1 and 2 reading champions from the beginning of the year to September. Congratulations to the children for their excellent commitment to reading at home!

**Ms Maria Teresa Cesar**  
Portuguese Coordinator

## Mural dos Devoradores

*O mural dos "Devoradores de Livros", localizado no terceiro andar, apresenta os campeões de leitura das Classes 1 e 2, desde o início do ano até o mês de setembro. Parabéns aos estudantes que têm apresentado um excelente compromisso com a leitura em casa!*

**Ms. Maria Teresa Cesar**  
Coordenadora de Português







Will Fastiggi

Class 3 had a fantastic trip to Petrópolis, as they took part in a range of learning activities designed to reinforce their understanding of our school's Core Values: Compassion, Determination and Integrity. Having visited Casa Santos Dumont, the Cathedral and the Imperial Palace, children now have a much richer understanding of the history surrounding Petrópolis.

*A Classe 3 teve uma viagem maravilhosa para Petrópolis, durante a qual os estudantes participaram de uma série de atividades de aprendizagem desenhadas para reforçar os nossos Valores Centrais: Compaixão, Determinação e Integridade. Os alunos e alunas visitaram a Casa de Santos Dumont, a Catedral e o Palácio Imperial, tendo uma compreensão muito mais rica da história daquela região.*



Class 4 have now begun their learning about Climate Control. Each student has been assigned a different country to research, learning about each particular country's unique environmental problems and policies. By sharing their learning with one another, children have been able to build a more complete picture of climate control in the international context.

*Na Classe 4, iniciamos nossos estudos sobre Controle Climático. Cada estudante recebeu a tarefa de pesquisar sobre um determinado país, com enfoque nos desafios e possíveis problemas ambientais enfrentados, assim como nas políticas públicas lá estabelecidas acerca desse tema. Ao compartilhar o que aprenderam uns com os outros, os alunos e alunas puderam traçar um perfil global do controle climático, no contexto internacional.*

**Mr Will Fastiggi**

MP3 Coordinator

**Mr. Will Fastiggi**

Coordenador do MP3





## Book Week 2017

A major highlight of the Botafogo Library Department is our annual Book Week, traditionally held in the second term. The event is a celebration of books, knowledge and reading with special book-related activities for students across school. Everything is planned to give children experiences and opportunities to enjoy in the marvellous world of books that go beyond library shelves.

'Drop Everything and Read' has happened each day, and the classroom door decorating competition has produced some amazing creations based around some of the children's favourite books. A variety of storytellers, authors, parent readers and even Harry Potter have visited us!

The Book Fair has operated all week, with an excellent selection of books on sale, and the 'March for Reading' on Friday was a wonderful culminating moment when the whole school dressed up for the final parade and celebration. We saw many creative and well thought out costumes!

A big thank you to all the parents who supported the event and now, of course, we are looking forward to our next Book Week in 2018!

Thank you!

## The Library Team



## Semana do Livro 2017

*Um dos pontos altos do Departamento de Bibliotecas de Botafogo é a celebração de nossa Semana do Livro, tradicionalmente realizada no segundo semestre. O evento é uma celebração dos livros, do conhecimento e da leitura, com a realização, em toda a escola, de atividades relacionadas aos livros. Tudo é planejado para oferecer às crianças experiências e oportunidades de apreciar o maravilhoso mundo dos livros.*

*A atividade "Pare Tudo e Leia" ocorreu em todos os dias da semana e a competição de decoração das portas das salas de aula deu origem a criações incríveis, baseadas nos livros favoritos das crianças. Recebemos a visita de uma variedade de contadores de histórias, autores, pais e até do Harry Potter!*

*A Feira do Livro funcionou durante toda a semana, oferecendo uma ótima seleção de títulos à venda. O "Desfile pela Leitura", na sexta-feira, quando pudemos presenciar nossos estudantes trajando fantasias, muitas das quais muito criativas e bem concebidas, encerrou essa linda semana!*

*Nosso muito obrigado a todos os pais que apoiaram o evento e, é claro, já começamos a pensar na edição de 2018!*

*Muito obrigado!*

## Equipe da Biblioteca



# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## OCTOBER OUTUBRO

Friday, 6 <sup>th</sup> <i>Sexta, 6</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	PTC (no lesson on this day) <i>Reunião de Pais e Professores (Não haverá aula no dia)</i>
Friday, 6 <sup>th</sup> <i>Sexta, 6</i>	Class 5 Parents <i>Pais da Classe 5</i>	Class 5 students will receive their normal lessons plus an assembly at Urca Site <i>Aulas normais para Classe 5 e uma Reunião na Urca</i>
Monday, 9 <sup>th</sup> to Friday, 13 <sup>th</sup> <i>Segunda 9, a Sexta 13</i>	Half-Term Break <i>Intervalo de Meio de Semestre</i>	SCHOOL CLOSED <i>ESCOLA FECHADA</i>
Wednesday, 18 <sup>th</sup> <i>Quarta, 18</i>	Infant 2 Parents <i>Pais - Infant 2</i>	Trip to the Theatre Glaucio Gil <i>Visita - Teatro Glaucio Gil</i>
Wednesday, 18 <sup>th</sup> <i>Quarta, 18</i>	All Parents <i>Todos os Pais</i>	PTA Talk - 08:00
Friday, 20 <sup>th</sup> <i>Sexta, 20</i>	Classes 3 and 4 - Parents + Children <i>Classes 3 e 4 - Pais e estudantes</i>	MP3 Sports Day (Clube dos Macacos - Horto) from 9:30 to 13:00 <i>Dia do Esporte - MP3 (Clube dos Macacos - Horto) das 9h30 às 13h</i>
Wednesday, 25 <sup>th</sup> <i>Quarta, 25</i>	All Parents <i>Todos os Pais</i>	PTA Meeting <i>Reunião da PTA</i>
Wednesday, 25 <sup>th</sup> <i>Quarta, 25</i>	All Parents <i>Todos os Pais</i>	PTA Bake Sale 14:30
Tuesday, 31 <sup>st</sup> <i>Terça, 31</i>	Infant 2A Parents <i>Pais - Infant 2A</i>	Trip to "Museu das Telecomunicações" <i>Visita - "Museu das Telecomunicações"</i>

## NOVEMBER NOVEMBRO

Thursday, 2 <sup>nd</sup> to Friday, 3 <sup>rd</sup> <i>Quinta 2, a Sexta 3</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	SCHOOL CLOSED - All Souls Holiday <i>ESCOLA FECHADA - Feriado de Finados</i>
Tuesday, 7 <sup>th</sup> <i>Terça, 7</i>	Infant 2B Parents <i>Pais - Infant 2B</i>	Trip to "Museu das Telecomunicações" <i>Visita - "Museu das Telecomunicações"</i>
Saturday, 11 <sup>th</sup> <i>Sábado, 11</i>	Whole School (Parents and Students) <i>Todos os pais e estudantes</i>	International Festival (Barra Unit) <i>Festival Internacional (Unidade Barra)</i>





# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## NOVEMBER NOVEMBRO

Tuesday, 14<sup>th</sup>  
*Terça, 14*

Infant 2C Parents  
*Pais - Infant 2C*

Trip to "Museu das Telecomunicações"  
*Visita - "Museu das Telecomunicações"*

---

Wednesday, 15<sup>th</sup>  
*Quarta, 15*

Whole School  
*Todos os estudantes*

SCHOOL CLOSED - Republic Proclamation of Brazil  
*ESCOLA FECHADA - Proclamação da República*

---

Monday, 20<sup>th</sup>  
*Segunda, 20*

Whole School  
*Todos os estudantes*

SCHOOL CLOSED - Dia da Consciência Negra  
*ESCOLA FECHADA - Dia da Consciência Negra*

---

Tuesday, 21<sup>st</sup>  
*Terça, 21*

Infant 2D Parents  
*Pais - Infant 2D*

Trip to "Museu das Telecomunicações"  
*Visita - "Museu das Telecomunicações"*

---

Wednesday, 22<sup>nd</sup>  
*Quarta, 22*

All Parents  
*Todos os Pais*

PTA Meeting  
*Reunião da PTA*

---

Tuesday, 28<sup>th</sup>  
*Terça, 28*

Infant 2E Parents  
*Pais - Infant 2E*

Trip to "Museu das Telecomunicações"  
*Visita - "Museu das Telecomunicações"*

---

Wednesday, 29<sup>th</sup>  
*Quarta, 29*

All Parents  
*Todos os Pais*

PTA Talk



## THIS MONTH'S NEWS **URCA**



Tom Vignoles

This has been a very busy month at the Urca Site! In this edition of the newsletter, you will read about a wide range of activities that Urca students have been enjoying, including cross-curricular field trips, sporting events, outdoor pursuit activities, service projects, intellectual competitions as well as artistic and cultural events.

At this time of the year, it is very easy to see the examinations as the main target. And yes, it is true, the IGCSE and IB Diploma examinations, which start very shortly for our Class 9 and 11 students, are potentially life-changing qualifications. These qualifications provide our students with the 'academic passports' that they need in order to make credible applications to overseas universities such as those in the UK or USA. They also provide our students with the depth of academic knowledge and understanding needed for very strong Brazilian university applications – and even now in some cases with direct entry to Brazilian universities as well. The next two months are exceptionally important for our IGCSE and IB students.

And yet, the students who often do best in these examinations are often the very same students who have thrown themselves wholeheartedly into the very wide range of co-curricular activities which we offer at TBS, such as those featured in this newsletter. This is because the skills and personal attributes that our students learn and develop through co-curricular activities are exactly the same skills that they need in order to excel in examinations. The attention to detail shown in a Music or Drama performance, or in the production of a work of Art is exactly the attention to detail that is needed to squeeze every possible mark out of an exam question. The resilience needed

*Esse foi um mês muito movimentado na Urca! Nesta edição de nosso boletim informativo, os senhores encontrarão artigos sobre uma ampla variedade de atividades das quais nossos estudantes participaram, incluindo viagens curriculares, eventos esportivos, projetos comunitários, competições intelectuais, assim como eventos artísticos e culturais.*

*Neste momento do ano, é muito fácil apontar os exames e provas como a principal meta. E sim, há verdade nisso. Os exames do IGCSE e do IB, os quais terão início em breve para nossos estudantes das Classes 9 e 11, são qualificações que podem definir caminhos para a vida. Essas qualificações habilitam nossos estudantes a se candidatar, com credibilidade, para universidades em outros países, tais como as do Reino Unido e as dos Estados Unidos. Tais qualificações também oferecem aos nossos alunos e alunas conhecimento acadêmico aprofundado para se candidatar a universidades brasileiras de renome – e em alguns casos sem a necessidade de realizar as provas regulares de vestibular. Os próximos dois meses são muito importantes para nossos estudantes de IGCSE e de IB.*

*E sim, os estudantes que obtêm resultados mais expressivos nessas provas são geralmente aqueles que se empenham e participam de uma série de atividades co-curriculares que oferecemos na Escola Britânica, como as apresentadas nas próximas seções. Isso se deve ao fato de as habilidades e atributos pessoais desenvolvidos através dessas atividades serem exatamente as mesmas de que precisam*





to score a goal in the final minute of a sporting competition ... is exactly the resilience that is needed to keep wrestling with a difficult exam question until the final minute of the exam. And the thinking and communication skills developed in planning a group CAS project are exactly the same skills that enable effective formulation and communication of an exam answer.

We are very proud of everything that we do at TBS. And we are especially proud that at TBS, education is a holistic process that cultivates principled and confident internationally-minded citizens, rather than just a mechanism for generating grades on a page. The grades will get our students through the door to their universities and job interviews – but the other qualities that our students develop at TBS will allow them to shine when they get there.

## Mr Tom Vignoles

Head of Urca Site

*para se sair muito bem em seus exames acadêmicos. A atenção ao detalhe necessária em uma apresentação de Música ou de Teatro, ou na confecção de um trabalho de Arte, é exatamente a atenção ao detalhe necessária para se chegar à melhor nota possível em cada questão de prova. A perseverança necessária para se marcar um ponto no minuto final de uma competição esportiva... é exatamente aquela necessária para não desistir de encontrar a melhor resposta possível para uma questão de prova difícil. E as habilidades de avaliar e de se comunicar desenvolvidas em um projeto de CAS são exatamente as mesmas habilidades que permitem a formulação de uma boa resposta de prova.*

*Temos muito orgulho de tudo o que fazemos na Escola Britânica. E temos orgulho de concebermos a educação não apenas como um mecanismo para geração de notas em um boletim escolar, mas como um processo holístico, por meio do qual cultivamos cidadãos íntegros, confiantes e detentores de uma mentalidade internacional. As notas conduzirão nossos estudantes às portas das universidades e das entrevistas de emprego – mas serão as outras qualidades que desenvolveram na Escola Britânica que permitirão que brilhem quando chegarem lá.*

## Mr. Tom Vignoles

Head da Urca

## Urca DofE International Award Bronze Practice & Final Hiking Adventurous Journey

On Friday 22<sup>nd</sup> September, 24 students from Urca Classes 7 to 9, accompanied by DofE Leaders and guides, began their journey to São Lourenço, located in Nova Friburgo (RJ). They stayed the first night in a pousada within the Três Picos State Park, where they completed their final preparations for the expedition. On Saturday, they split into two smaller groups, did a quick warm-up and started their two day hike along part of the Baron's trail, which goes from Nova Friburgo down into Cachoeiras de Macacu.

The team managed to navigate each other to the campsite at Tocas farm safely and in good time to relax and cool off in the Waterfall. After cooking their own dinners and checking the route and kit for Sunday's hike, a good night's sleep was had by all.



The literal and metaphorical 'ups and downs' of Sunday's walk tested the students' level of resilience once again, along with some aches and pains from the day before. The students kept their spirits high throughout the expedition, encouraging each other to keep on walking even when this may have seemed impossible.

Six Class 7 students were doing this route as their practice expedition and were supported by other students and staff to ensure they are ready for their Qualifying expedition next year. All students and staff really did themselves and the school proud!

## Prática da Modalidade Bronze do DofE da Urca e Jornada Final de Aventura de Hiking

*Na sexta-feira, dia 22 de setembro, 24 alunos e alunas das Classes 7 a 9 da Urca, acompanhados por líderes de DofE e por guias, iniciaram sua jornada ao povoado de São Lourenço, em Nova Friburgo (RJ). Os estudantes passaram a primeira noite em uma pousada situada dentro do Parque Estadual dos Três Picos, onde finalizaram sua preparação para a expedição. No sábado, os alunos e alunas se dividiram em dois grupos menores, fizeram um breve aquecimento e iniciaram a caminhada de dois dias, percorrendo parte da Trilha do Barão, que vai de Nova Friburgo até Cachoeiras de Macacu.*

*Todos conseguiram alcançar em segurança a área de camping da Fazenda Tocas, a tempo de relaxar e se refrescar na cachoeira. Após cozinharem seu próprio jantar e verificarem a rota e o equipamento para a trilha do domingo, todos tiveram uma boa noite de sono.*

*Os altos e baixos da caminhada do domingo, compreendidos tanto em sentido literal quanto metafórico, novamente colocaram à prova o nível de perseverança dos estudantes, face a algumas dores resultantes do esforço do dia anterior. Os alunos e alunas mantiveram uma atitude positiva durante toda a expedição, incentivando uns aos outros a continuar a caminhada, mesmo quando isso parecia impossível.*

*Seis estudantes da Classe 7 realizaram essa rota como sua expedição prática, e receberam o apoio de colegas e professores, para garantir que estejam prontos para sua expedição de qualificação no próximo ano. Ao final, todos se sentiram orgulhosos de si, orgulho esse compartilhado pela escola!*





The DofE team would like to congratulate all of the Urca students involved for having completed the Journey successfully and, most importantly, as a team! Last but not least, we would like to thank Ms Sara Pont (DofE Coordinator) for overseeing the safe running of the Adventurous Journey and accompanying the group on the trip, as well as our Adventurous Journey Leaders Mr. Tim Miller and Mr Daniel Costa for heading-up the expedition with such dedication, energy and professionalism!

### Ms Sharon Fleming

DofE International Award Leader – Urca

*A equipe do DofE gostaria de parabenizar a todos os estudantes da Urca que completaram com sucesso essa jornada, e, mais importante, por fazerem-no como um grupo! Gostaria também de agradecer à Ms. Sara Pont (Coordenadora Geral do DofE) por supervisionar essa segura e bem-sucedida Jornada de Aventura e por acompanhar o grupo na viagem; assim como ao Mr. Tim Miller e ao Mr. Daniel Costa, por liderarem a expedição com tamanha dedicação, energia e profissionalismo!*

### Ms. Sharon Fleming

Líder do DofE - Urca



### Couch Masters!

On the 19<sup>th</sup> September, 6 students from the Urca Site, Gabriel Multedo, Henrique Barbosa, Rafael Tolpiakow, Luca Azevedo, Daniel Hermann and Gabriel Santos took part in the inter-collegial couch masters competition in Centro. They competed against 10 other schools in a series of rounds based around popular video games. During each round, the students played another school at 3 different video games, Guitar Hero, FIFA Football and Marvel vs Capcom (Sonic Racing in the last two rounds). The school that won two of the three games won the round.

TBS lost the first round, but won the second and third, which

### Couch Masters!

*No dia 19 de setembro, 6 alunos da Urca – Gabriel Multedo, Henrique Barbosa, Rafael Tolpiakow, Luca Azevedo, Daniel Hermann e Gabriel Santos – participaram do torneio intercollegial de e-esporte, no Centro do Rio. Os estudantes competiram contra alunos e alunas de 10 outras escolas, em uma série de rodadas envolvendo videogames bem conhecidos. Em cada rodada, os estudantes disputaram 3 jogos diferentes, Guitar Hero, FIFA Football e Marvel vs Capcom (Sonic Racing nas duas últimas rodadas). A escola que vencesse dois dos três jogos ganhava a rodada.*



gave us enough points to qualify for the semi-final, which we also won! This was due to awesome performances from Henrique Barbosa on Guitar Hero and Rafael Tolpiakow on FIFA Football.

In the final we won Guitar Hero, but lost in Sonic Racing, so it came down to the third game – FIFA Football. At full time, Rafael and his opponent were drawing 0-0, so it went to extra time. It was end to end action, both players had chances, but in the end the other school scored, so we finished as Runners-Up overall. We have, however, qualified for the next round, so we hope the boys will still be able to progress further in this competition.

### Mr Tim Miller

Head of ICT

*A Escola Britânica perdeu a primeira rodada, mas venceu a segunda e a terceira, o que nos qualificou para a semifinal, que nós também vencemos, graças ao desempenho impressionante de Henrique Barbosa no Guitar Hero, e de Rafael Tolpiakow no FIFA Football!*

*Na final, vencemos no Guitar Hero, mas perdemos no Sonic Racing, deixando a decisão para o terceiro jogo – FIFA Football. Durante todo o tempo regulamentar, Rafael e seu oponente mantiveram o placar de zero a zero. Na prorrogação, a disputa permaneceu muito equilibrada, com chances de pontuação para ambos os jogadores. No final, contudo, o jogador da outra escola pontuou, e terminamos como vice-campeões. Nossa participação nos qualificou para a próxima etapa dessa competição.*

### Mr. Tim Miller

Head de ICT







## Falcons Basketball vs OLM

In September, The Falcons Basketball Team, Urca Site, played their first game of the year, in preparation for the Little 8 Tournament. This friendly game was against Our Lady of Mercy School. Both teams gave a great performance, and the game was hard-fought. After a close first half, OLM finished the third period, winning by 10 points. With a better defence, The Falcons allowed only two points for OLM in the fourth period, bringing them back into the game. Finally, The Falcons scored a two-point basket in the last minute of the game, winning the game by just one point – 44 vs 43!

**Mr André Simão**

PE Teacher

## *Jogo de Basquete - Falcons vs. OLM*

*Em setembro, a equipe dos Falcons da Urca teve sua primeira partida do ano, como preparação para o Torneio Little 8. Nesse jogo amistoso, contra a equipe da Escola Our Lady of Mercy, ambos os times apresentaram um ótimo desempenho e lutaram duramente. Após um primeiro quarto bastante equilibrado, a equipe da OLM abriu vantagem e terminou o terceiro tempo com 10 pontos a mais. Com uma defesa mais estruturada dos Falcons no último tempo, o time da OLM só conseguiu marcar mais dois pontos, reequilibrando a partida. No último minuto do jogo, os Falcons marcaram uma cesta de dois pontos, vencendo a partida por apenas um ponto – 44 vs. 43!*

**Mr. André Simão**

Professor de Educação Física

## French Day & Moulin Rouge Showcase

On Wednesday 13<sup>th</sup> September, the French and Drama departments came together to celebrate The British School's second annual French Day, and showcase the Moulin Rouge Drama performance.

Students and staff came to school in non-uniform, wearing 'bleu-blanc-rouge' colours and many teachers were impressed by students' efforts to speak in French all day around school. Some Class 6 students enjoyed a French 'petit déjeuner'

## *French Day e Moulin Rouge Showcase*

*Na quarta-feira, dia 13 de setembro, os departamentos de Francês e de Teatro se uniram para celebrar a segunda edição do French Day, e para apresentar uma performance teatral de Moulin Rouge.*

*Os estudantes e professores foram convidados a trajar roupas nas cores azul, branco e vermelho, e foi notável o empenho de alunos e alunas para se comunicar em francês durante todo o*



in their French class and many groups took part in French culture quizzes. Break time saw various 'festival' activities take place, such as face-painting and the teacher wet sponge 'guillotine', all donations from students going to the charity Abraço Cultural.

At lunch time, the canteen was transformed into a French 'bistro' with decorations and music where staff and students were able to enjoy French cuisine, after which actors from the Moulin Rouge joined several Urca teachers who had learned the French Can-Can dance especially for the day in a Moulin Rouge showcase. The audience of staff and students seemed to really appreciate the performance.

'Merci beaucoup' to all the Moulin Rouge performers, Miss Ellen O'Flaherty for her patience and dedication in teaching the staff dancers and supporting the drama students, and to all the staff who volunteered for 'La Guillotine de Profs'.

À La Prochaine!

**Ms Sharon Fleming and Madame Hélène Pailhous**  
French Department

*dia. Alguns estudantes da Classe 6 desfrutaram de um típico café da manhã francês, e muitos grupos participaram dos quizzes culturais sobre a França. Durante o horário do recreio, diversas atividades festivas foram realizadas, tais como a pintura de rostos e o jogo da esponja molhada nos professores ("guillotine"). Todos os valores angariados durante o evento serão doados ao projeto Abraço Cultural.*

*No horário do almoço, o refeitório se transformou em um bistrô francês, com música e decoração típicas. Os estudantes e professores se deliciaram com receitas da culinária francesa. Em seguida, os atores do musical Moulin Rouge se uniram a algumas professoras da Urca para ensiná-las o Can-Can, dança típica francesa. A plateia, composta por alunos, alunas e funcionários, apreciou muito a apresentação.*

*"Merci beaucoup" a todos que se envolveram com a apresentação de Moulin Rouge, à Miss Ellen O'Flaherty por sua paciência e dedicação ao ensinar as demais professoras e pelo apoio aos estudantes de Teatro, e a todos os professores que se voluntariaram para participar da brincadeira "La Guillotine de Profs".*

*Até a próxima!*

**Ms. Sharon Fleming e Madame Hélène Pailhous**

*Departamento de Francês*





## Our Students Love Maths!

Would it really feel like a complete year at The British School without another edition of the infamous Maths Competition? Could we all slip contentedly into our half-term break, looking back on a fun-filled, hard-working Bimester without it? This reporter thinks not! The competition is practically written into Brazil's constitution, and this year - one shy of its 20th birthday – the competition was another tremendous success!

On the morning of Wednesday 13<sup>th</sup> September there was a palpable sense of excitement reverberating around the corridors of 429 Av. Pasteur. The qualifying questions had been published, and hoards of eager Mathletes flocked to the third floor to put their powers of logic and reason to the test. Ms Carpinteiro's cunning questions sieved out a set of 46 worthy pairs of contestants, divided into three age categories (classes 6&7, 8&9, and 10&11).



The eagerly anticipated final took place on Tuesday 19th September: the finest mathematical minds TBS has to offer competing against each other in a team multiple choice format. The Mathletes from all three age-groups did themselves proud, and so too the audience, who participated interactively through their mobile phones to win prizes. Each contest was extremely closely fought, coming down to a handful of questions separating the top places. This reporter believes that the subject of Mathematics was the overall winner, but the individual prizes for Mathlete of the year were as follows:

## *Nossos estudantes amam Matemática!*

*Seria este um ano completo na Escola Britânica se não tivéssemos mais uma edição da Competição de Matemática? Poderíamos iniciar nosso recesso de outubro satisfeitos e sentindo que terminamos um bimestre de trabalho duro sem essa competição? Não me parece ser esse o caso! Essa competição, que praticamente já faz parte da Constituição Brasileira, celebrou seu 19º aniversário este ano, tendo sido mais um enorme sucesso!*

*Na manhã da quarta-feira, dia 13 de setembro, havia um sentimento de excitação no ar dos corredores do número 429 da Avenida Pasteur. As questões eliminatórias haviam sido publicadas e ávidos grupos de atletas da Matemática se amontoaram no terceiro andar para colocar à prova seus poderes de lógica e razão. As perguntas astutas formuladas pela Ms. Carpinteiro afunilaram o número de participantes para 46 pares de estudantes, divididos em três categorias etárias (Classes 6 e 7; 8 e 9; e 10 e 11).*

*A final antecipada ocorreu na terça-feira, dia 19 de setembro: as mentes mais aguçadas em Matemática da Escola Britânica competiram entre si em um formato de teste coletivo de questões de múltipla-escolha. Os atletas da Matemática das três categorias ficaram orgulhosos com sua atuação, sentimento compartilhado pela plateia, que participou de maneira interativa com seus telefones celulares, para ganhar prêmios. As árduas disputas conduziram à aplicação de algumas questões discursivas. Ao final, a disciplina de Matemática saiu vitoriosa, assim como os estudantes abaixo especificados:*

- *Classes 6 e 7: Eva Oliveira e Carolina Carvalho*
- *Classes 8 e 9: Arthur Luz e Lucca Menezes*
- *Classes 10 e 11: Rafael Porto e Bernardo Chalita*

- Class 6 & 7: Eva Oliveira and Carolina Carvalho
- Class 8 & 9: Arthur Luz and Lucca Menezes
- Class 10 & 11: Rafael Porto and Bernardo Chalita

Congratulations and a big thank you from the Urca Maths Department to everyone who took part. We look forward to welcoming you to celebrate a double-decade of Maths Competition in 2018!

## Mr Matthew Crowe

Mathematics Teacher

*Parabenizamos aos estudantes e agradecemos a todos que participaram. Esperamos que se juntem a nós na celebração de duas décadas da Competição de Matemática em 2018!*

## Mr. Matthew Crowe

*Professor de Matemática*

## São Paulo MUN (SPMUN)

Over the weekend of 15<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> September, a small number of experienced TBS delegates travelled to the American School of Campinas to participate in the São Paulo MUN. This was the first time the school has participated with delegates in a conference that is billed as a warm-up for next year's BRAMUN event. As such, our three elected BRAMUN chairs, Pedro Carvalho (Legal Committee), Maria Antonia Sendas (Security Council) and Ana Gabriela Feijó (Council of the People's Republic of China) were able to gain valuable directing experience with their fellow chairs from other schools. Their excellent combined performances as committee leaders says much for the strength of MUN at The British School and we look forward to seeing them in action in Bahia next March.

The conference was attended by around 250 young people from 14 schools and was a very intense experience, particularly

## Mini-ONU de São Paulo

*De 15 a 17 de setembro, alguns representantes experientes de Escola Britânica participaram da Mini-ONU de São Paulo, realizada na Escola Americana de Campinas. Essa foi a primeira vez que participamos dessa conferência, considerada uma preparação para a edição nacional da Mini-ONU, que ocorrerá no próximo ano. Por essa razão, nossos três representantes eleitos para o evento do próximo ano, Pedro Carvalho (Comitê Jurídico), Maria Antonia Sendas (Conselho de Segurança) e Ana Gabriela Feijó (Conselho da República Popular da China), tiveram a oportunidade de consolidar ainda mais sua experiência ao se reunir com colegas de outras escolas. A excelente atuação combinada dos três como líderes reflete a força da Mini-ONU na Escola Britânica. Esperamos vê-los em atuação na Bahia, em março de 2018.*





over the four Saturday sessions, with delegates debating for a total of twelve hours. As always, we were extremely proud of our TBS delegates who, once again, were outstanding, fully participating - and in many cases leading - debates and discussions, as well as working tirelessly with others to make sure resolutions were balanced, fair and effective.

Special mention must be made of Antonio Pedro Tavares and Theo Taulois, who did an excellent job of defending the views of North Korea during a heated discussion of the North Korean nuclear programme. In the current world climate and given the global condemnation North Korea is receiving, the boys argued strongly on defensive grounds and called on other nations to also cease their own nuclear ambitions if they expected the DPRK to do likewise. Antonio Pedro Tavares was awarded the Best Speaker prize for the Security Council.

In the Historical Security Council, Rodrigo Azevedo and Tomas Mello represented France with style, showing off their combined years of MUN experience in a display of mature and effective public speaking. They were fully involved in all resolutions and led the discussions with composure, insight and empathy, and were deservedly awarded the Best Delegation prize for the HSC. An outstanding achievement!

In the Political Committee, Isabella Sendas and Marina José, representing France, were also thoroughly involved in the committee agenda, making forceful and intelligent speeches. The discussion centred around two controversial topics: the use of child soldiers, and countering terrorism through international and domestic legislation. The girls were awarded an Honourable Mention for their performance.

*Participaram da conferência de São Paulo cerca de 250 jovens de 14 escolas, tendo sido uma experiência muito intensa, especialmente no sábado, quando foram realizadas quatro sessões, com debates que perfizeram um total de doze horas. Como sempre, estamos muito orgulhosos de nossos estudantes, que, uma vez mais, se apresentaram de maneira excepcional, engajada, muitas vezes liderando os debates, e ao mesmo tempo trabalhando incansavelmente com outros colegas para garantir que as resoluções produzidas fossem equilibradas, justas e eficazes.*

*Fazemos menção especial aos alunos Antonio Pedro Tavares e Theo Taulois, os quais apresentaram uma excelente defesa de seus pontos de vista durante uma acalorada discussão sobre o programa nuclear norte-coreano. No contexto global atual, os alunos argumentaram contrariamente ao referido programa e convocaram outras nações a também interromper suas ambições nucleares. Antonio Pedro Tavares recebeu o prêmio de Melhor Orador para o Conselho de Segurança.*

*No Conselho de Segurança Histórico, Rodrigo Azevedo e Tomas Mello representaram a França com estilo, demonstrando tudo o que aprenderam em anos anteriores e se apresentando como oradores maduros e muito eficazes. Os alunos se envolveram na formalização de todas as resoluções e lideraram as discussões com elegância, discernimento e empatia; e merecidamente receberam o prêmio de Melhor Delegação para esse Comitê. Uma grande conquista!*



Finally, we recognise the performance of Luca Cechinel in the much smaller and more intimate Council of the PRC, representing the Ministry of Public Security. Luca was very involved in all committee business and held his own in a highly specialized debate that also included discussion of the North Korean crisis, but from the perspective of an allied country. Luca was recognised with a Verbal Commendation for his performance.

All in all this was a very strong TBS delegation and one of the best performances we have ever seen from our students over the 16 years of participation in MUN conferences. Our congratulations go out to all and we look forward to an equally impressive BRAMUN conference next year.

### **Mr David Williams**

Deputy Head of Site

*No Comitê Político, Isabella Sendas e Marina José, representando a França, também demonstraram profundo envolvimento com os temas debatidos, apresentando discursos contundentes e inteligentes. As discussões se centraram em torno de dois tópicos polêmicos: o uso de crianças como soldados, e o combate ao terrorismo através de legislação local e internacional. As alunas receberam Menção Honrosa por sua participação.*

*Finalmente, reconhecemos a participação de Luca Cechinel no Conselho da República Popular da China, representando o Ministério de Segurança Pública. Luca se envolveu profundamente em todas as atividades do comitê e demonstrou amplo conhecimento durante os debates, que incluíram as crises da Coreia do Norte, na perspectiva de um país aliado. Luca foi parabenizado por seu desempenho.*

*Este foi, sem dúvida, um dos melhores desempenhos apresentados por nossos estudantes nos últimos 16 anos em que temos participado de conferências da Mini-ONU. Parabenizamos a todos e ansiamos por uma excelente conferência nacional em 2018.*

### **Mr. David Williams**

Deputy Head do Site





## Foz do Iguaçu Trip

Between Saturday 26<sup>th</sup> August and Friday 1<sup>st</sup> September, the Class 8 students from Urca took part in the 2017 edition of the TBS Foz do Iguaçu fieldtrip.

The cross-curricular trip involved the Geography, Physics, English, Global Perspectives & Spanish departments, with the students taking part in a range of activities including:

- Measuring the characteristics of a tributary of the Iguaçu River in two different locations;
- Evaluating the management of both the Argentinian and Brazilian national parks;
- Undertaking a land use survey and environmental quality assessment of the settlements of Foz do Iguaçu and Puerto Iguazu;
- Taking an inside look at the running of a farm in Paraná;
- Touring the site of the Itaipu Dam, understanding how it operates and examining its impacts;
- Writing a murder mystery short story using the setting of Iguaçu as inspiration;
- Visiting a Buddhist temple and debating the role of religion in our society;
- Retelling Spanish language classics and presenting the films to an admiring audience;
- Rap-battling in groups on the finer points of physics;
- Kayaking down the Iguaçu river;
- Witnessing the beauty of both local and foreign birds and butterflies;
- Battling to be the Geography Masters of the Universe in the Geo Quiz;
- ... and watching Mr Oliver dominate the dance floor with his John Travolta impersonation!

Overall, it was a very busy but very rewarding week for the students, and this was clearly demonstrated each evening in the blog comments and photos that came our way:

“Today was the best day of the trip! We went to a farm school,

## Viagem a Foz do Iguaçu

*Entre o sábado, 26 de agosto, e a sexta-feira, 1º de setembro, os estudantes da Classe 8 da Urca participaram da edição de 2017 da viagem da Escola Britânica a Foz do Iguaçu.*

*A viagem interdisciplinar envolveu os departamentos de Geografia, Física, Inglês, Perspectivas Globais e Espanhol, tendo os alunos e alunas participado de uma ampla variedade de atividades, as quais incluíram:*

- *Medir as características de um afluente do Rio Iguaçu em duas localidades distintas;*
- *Avaliar o gerenciamento dos parques nacionais argentino e brasileiro;*
- *Realizar uma pesquisa de uso da terra e uma avaliação de qualidade ambiental nas localidades de Foz do Iguaçu e de Puerto Iguazu;*
- *Conhecer as atividades de uma fazenda do Paraná;*
- *Visitar a Barragem de Itaipu, compreendendo como ela opera e examinando os seus impactos;*
- *Escrever um conto de suspense policial utilizando a localidade de Iguaçu como inspiração;*
- *Visitar um templo budista e debater sobre o papel da religião em nossa sociedade;*
- *Declamar clássicos em língua espanhola e apresentar filmes para uma plateia engajada;*
- *Realizar uma batalha de Rap em grupo sobre conceitos e conhecimentos da Física;*
- *Descer o Rio Iguaçu de caiaque;*
- *Observar a beleza de pássaros e borboletas nativos e vindos de outras regiões;*
- *Batalhar para vencer o quiz e se tornar o Mestre do Universo em Geografia;*
- *... e ver o Mr. Oliver dominar a pista de dança com sua representação de John Travolta!*

*Foi uma semana muito agitada mas muito gratificante para os estudantes, o que ficou evidente a cada noite através dos comentários e das fotos compartilhados em nosso blog:*



where we could hold bunnies and give milk to baby cows. They are so cute! Later we went to the Buddhist temple, where we learnt about the religion, took some pictures and we did some meditation, which was very relaxing.”

“Hi mum! Today was a very exhausting day but also very exciting one as we visited a new country, but on the down side we had to wake up at 5:30 which was almost impossible. In the morning we went to see the three frontiers of Brazil, Paraguay and Argentina and after we went to Puerto Iguazu to interview some locals and also rate from 1 to 7 the conditions of the settlement. In the other part of the day, we went to the Argentinian park to see the cataratas from a different view, and it was gorgeous.”

The students’ behaviour was exceptional throughout and it was great seeing everyone getting up early each day (even at the impossible time of 5:30) with smiles on their faces, ready to face the challenges ahead.

We would like to thank the students, teachers and parents for their help with the smooth running of the trip and we now look forward to seeing the completed geography projects in the coming weeks!

## Mr Anthony Rigney

Head of Class 8 and 2017 Trip Leader

*“Hoje foi o melhor dia da viagem! Visitamos a escola de uma fazenda, onde pudemos segurar os coelhos e dar leite aos bezerros. Eles eram tão lindos! Mais tarde, visitamos o templo budista, onde aprendemos sobre a religião lá praticada, tiramos algumas fotos e participamos de uma meditação, o que foi muito relaxante.”*

*“Oi, mãe! Hoje foi um dia bem cansativo, mas também muito empolgante porque visitamos um outro país. A parte não tão boa é que tivemos de acordar às 5h30, o que foi quase impossível. Pela manhã, nós fomos observar as três fronteiras que separam Brasil, Paraguai e Argentina; depois fomos a Puerto Iguazu para entrevistar pessoas da região e para avaliar as condições da localidade utilizando uma escala de 1 a 7. No restante do dia, visitamos o parque argentino para termos uma visão diferente das cataratas, e foi maravilhoso.”*

*O comportamento dos estudantes foi excepcional durante toda a viagem e foi ótimo ver todos acordando cedo (mesmo às 5h30) com sorrisos em seus rostos, prontos para os desafios que viveriam.*

*Gostaríamos de agradecer aos alunos, alunas, professores e pais, por seu apoio para que essa viagem transcorresse de maneira tranquila. Esperamos ver os projetos de Geografia completos nas próximas semanas!*

## Mr. Anthony Rigney

Head da Classe 8 e Líder da Viagem em 2017





## Stretching and Relaxation

To reinforce the importance of relaxation and stretching in reducing stress and increasing concentration, Class 9 received a special session from the PE Department!

We hope that these useful techniques will help Class 9 to avoid stress in the build up to their IGCSE exams.



## IGCSE Drama Assessments

This has been an important month for the IGCSE Drama classes, as they finalise their practical assessments at the end of their courses. The Class 9 course is culminating in scripted pieces and in individual drama monologues. As ever, our students have demonstrated the value of Drama in promoting so many of the attributes of the TBS Learner Profile, especially collaboration, creativity, resilience and leadership.



## Alongamento e Relaxamento

*Para enfatizar a importância do relaxamento e da prática do alongamento como formas de reduzir o estresse e de aumentar a concentração, o Departamento de Educação Física ofereceu uma sessão especial para a Classe 9!*

*Esperamos que essas técnicas sejam de grande utilidade para que a Classe 9 possa evitar o estresse em sua preparação para os exames do IGCSE.*

## Avaliações de Teatro do IGCSE

*Este tem sido um mês importante para as turmas de Teatro do IGCSE, na medida em que os estudantes estão concluindo suas avaliações práticas nessa disciplina. O curso de Teatro da Classe 9 culmina com a finalização de roteiros de teatro e com a apresentação de monólogos individuais. Como sempre, nossos alunos e alunas têm demonstrado o valor dessa disciplina para promover vários dos atributos contidos no Perfil do Aprendiz da Escola Britânica, especialmente a colaboração, a criatividade, a perseverança e a liderança.*





## Vila dos Sonhos – CAS Project

The IB CAS Programme is an important part of the IB Diploma that enables students to demonstrate attributes of the IB learner profile in real and practical ways. It is organised around three strands of creativity, activity and service. As part of their CAS Programme, IB students must undertake a CAS project of at least one month's duration that challenges them to show initiative, demonstrate perseverance, and develop skills such as collaboration, problem-solving, and decision-making.

On 23rd and 24th September, eleven Class 10 students visited Vila dos Sonhos in Santana do Deserto – MG. They have been working with the NGO, Onda Solidária, since last term and have organised different activities, such as "Splash your Teacher", at the TBS Festa Junina event, and bake sale for fundraising purposes.

For this ongoing Eco Social Project, organised by Onda Solidária, our students used bioconstruction with hyperadobe to build outdoor classrooms, planted trees, handpicked and cooked organic vegetables and had the opportunity to work closely together with other students from Santana do Deserto. They should be congratulated for their hard work and engagement in this positive and eco-friendly experience.

And here is a [video](#) about their trip.

**Ms Débora An**

CAS Coordinator

## Vila dos Sonhos – Projeto de CAS

*O Programa de CAS do IB é um componente importante do Diploma do IB, que oferece aos estudantes a oportunidade de demonstrar os atributos do perfil do aprendiz do IB, de modo real e prático. Este componente se organiza em três áreas: criatividade, atividade e serviço comunitário. Como parte de seu programa de IB, os alunos e alunas devem realizar um projeto de CAS, com pelo menos um mês de duração, o qual lhes permita demonstrar iniciativa e perseverança, e que proporcione o desenvolvimento das habilidades de colaboração, resolução de problemas e de tomada de decisão.*

*Nos dias 23 e 24 de setembro, onze estudantes da Classe 10 visitaram a Vila dos Sonhos, em Santana do Deserto, Minas Gerais. Esses estudantes têm trabalhado com a ONG Onda Solidária desde o último semestre, organizando diferentes atividades e jogos, assim como a venda de doces e bolos, com o propósito de angariar recursos para essa obra.*

*Para esse projeto ecossocial organizado pela Onda Solidária, nossos estudantes ajudaram a construir salas de aula utilizando técnicas de bioconstrução, plantaram árvores, coletaram e cozinharam vegetais orgânicos e tiveram a oportunidade de trabalhar em conjunto com outros estudantes de Santana do Deserto. Todos merecem ser parabenizados por seu árduo trabalho e engajamento nessa experiência ecológica tão positiva.*

*E aqui vai um [video](#) sobre a viagem.*

**Ms. Débora An**

Coordenadora de CAS





## IB Collaborative Drama Performance

As we are sure our parents of Class 10 and 11 are aware, the IB Diploma is a very demanding and challenging programme of study where students are very often asked to initiate and produce work of a superior quality. Of all the courses on offer at TBS, Theatre Arts is arguably one of the most original, in that it requires candidates to reflect on their own dramatic experiences and put them into the context of the real world. This is exactly what happened on September 28<sup>th</sup> when a small select audience of Class 11 students, teachers and parents were privileged to watch an absolutely breath-taking performance put on by Sofia Williams and Maria Eduarda Curvello for their collaborative study piece.

The devised play was entitled O.I.L (Obstacles in Life) and was developed using the practices of Teatro Oficina and the world renowned Carioca Theatrical practitioner, Augusto Boal.



The central theme of the play was based around natural selection and the simple fact that we don't predetermine who we are, gender, human or non-human. This was evident from the beginning, where each member of the audience had to randomly select a piece of paper on which was either a male or female chromosome or a question mark. You then had to sit on a chair that matched your chosen gender or question mark. Building on this, the actual performance centred

## Apresentação Colaborativa de Teatro do IB

*Como é do conhecimento dos pais das Classes 10 e 11, o Diploma do IB é um programa de estudo bastante exigente e desafiador, no qual os estudantes são frequentemente solicitados a produzir trabalhos de elevada qualidade. De todos os cursos do IB oferecidos na Escola Britânica, o de Artes Dramáticas é, sem nenhuma dúvida, um dos mais originais, na medida em que exige que os candidatos reflitam sobre suas experiências teatrais e que as contextualizem em relação ao mundo real. Isso foi exatamente o que aconteceu no dia 28 de setembro, quando uma seleta plateia de estudantes da Classe 11, professores e pais tiveram o privilégio de assistir à atuação de tirar o fôlego das alunas Sofia Williams e Maria Eduarda Curvello, que apresentaram sua peça de estudo colaborativa.*

*A peça por elas concebida se intitulava O.I.L (Obstacles in Life) e foi desenvolvida a partir das técnicas adotadas pelo Teatro Oficina e pelo famoso dramaturgo carioca Augusto Boal.*

*A peça aborda o tema da seleção natural e o simples fato de que não predeterminamos quem somos, nosso gênero, humano ou não-humano. Isso ficou claro desde o início, quando cada espectador teve de selecionar aleatoriamente um pedaço de papel no qual havia um cromossomo masculino, um cromossomo feminino ou um ponto de interrogação. Os membros da plateia foram então convidados a se sentar em uma cadeira que correspondia ao gênero sorteado ou ao ponto de interrogação. Construída sobre esses conceitos, a apresentação teatral se baseou no triste fato de que, hoje em dia, os casamentos não sobrevivem por muito tempo. As alunas retrataram as tentativas e os percalços de um casal preso em um longo e*

around the sad fact that nowadays marriages don't always stand the test of time with the girls portraying the trials and tribulations of a couple 'trapped' in a long term relationship with serious problems. Split into three distinct parts, the girls examined themes of emotional and physical pain, patriarchy and feminism and finally presented an interactive section where comments were invited from the audience on what the couple should do next. Forum Theatre, which includes integrating the opinions of the 'Spec-Actors' (the audience), is a distinct element of the Theatre of the Oppressed genre that the IB group have been studying. Augusto Boal's practices also include the element of Image Theatre: the performance was accompanied by powerful video images that represented the themes examined, as well as an accompanying display of photographs and relevant props outside the drama studio.

This was a very well thought out and original work of theatre and was fully appreciated by those who were present. Our congratulations go out to the girls particularly but also to the Urca Drama Department for the tremendous support and coaching they have provided this year to allow the girls to put on such a high quality performance.

*conturbado relacionamento. A peça se dividia em três partes, nas quais foram abordados temas como as dores físicas e emocionais, o patriarcalismo e o feminismo. Na parte final da peça, as atrizes conduziram uma seção interativa em que a plateia era convidada a se posicionar sobre o rumo que o casal deveria tomar. Esse elemento interativo se baseou no conceito de Teatro Fórum, um dos elementos do Teatro do Oprimido, gênero estudado pelo grupo do IB, o qual inclui a integração das opiniões dos espectadores-atores (a plateia). A perspectiva dramatúrgica de Augusto Boal também inclui o elemento do Teatro-Imagem: a apresentação foi acompanhada de imagens visuais marcantes, representando os temas abordados, assim como fotografias e adereços cênicos relevantes, dispostos do lado de fora do estúdio de Teatro.*

*Essa foi uma peça muito bem concebida e original que teve ótima recepção da plateia. Parabenizamos principalmente as alunas, mas também o Departamento de Teatro da Urca pelo enorme apoio e orientação, fundamentais para que nossas atrizes tenham produzido trabalho de tamanha qualidade.*





## Class 11 TOK Orals

Class 11 students have just completed their second round of Theory of Knowledge Oral Presentations.

Every year, Class 11 and Class 10 take over the History House for the day and make presentations about the nature of knowledge, ranging from 10 minutes to half an hour, to a rapt audience of their peers. This year, on the whole, they showed impressive progress and explored some very interesting topics, offering occasionally profound insights into the realm of TOK, where we ask: 'How do we know what we know?' Well done to all involved. And thank you to those members of staff who came along; we know that the students appreciate it.

A select number of Class 11 students have passed on the benefit of their experiences to Class 10 students. Class 10 will be presenting in the History House on 17<sup>th</sup> October. All are welcome to come and listen!

### Mr Ben Morris

TOK Coordinator

## Apresentação Oral de TOK pela Classe 11

*Os alunos e alunas da Classe 11 concluíram sua segunda rodada de apresentações orais de Theory of Knowledge (TOK).*

*Anualmente, os estudantes das Classes 10 e 11 ocupam a Casa de História por um dia para realizar apresentações com duração de 10 a 30 minutos sobre a natureza do conhecimento, para uma plateia arrebatada, composta por outros estudantes. Este ano, de uma maneira geral, os alunos e alunas demonstraram um progresso impressionante e exploraram alguns temas muito interessantes, tendo oferecido alguns insights profundos no campo da teoria do conhecimento, no qual nos perguntamos: "como sabemos o que sabemos?". Parabenizamos a todos os envolvidos. Agradecemos também aos professores que assistiram às apresentações, algo muito apreciado pelos estudantes.*

*Alguns alunos e alunas da Classe 11 também compartilharam suas experiências em TOK com os estudantes da Classe 10. As apresentações dos alunos e alunas da Classe 10 acontecerão na Casa de História no dia 17 de outubro. Todos estão convidados para prestigiá-los!*

### Mr. Ben Morris

Coordenador de TOK





## Class 11 Fashion Show

On 25<sup>th</sup> August, Class 11 students at the Urca Site organised a very special event for students, staff and parents. This was the annual Fashion Show, held at the Urca Site - but all planned, designed and executed by the students themselves. The event required creativity, organisation, communication and leadership skills. We are all very proud of Class 11's dedication and commitment in running this event - well done!



## Universities and Careers Update

### Applications to Oxford and Cambridge and UK Medical Applications

The 15th October deadline for UK UCAS applications to Oxford and Cambridge is fast approaching. We have 4 Urca students who will be applying to Oxford and Cambridge this year, with 3 students applying for Engineering and 1 for Chemistry. Oxford and Cambridge often require students to take specific entrance exams, so these students will be taking either the Physics Aptitude Test (PAT) or the Thinking Skills Assessment (TSA) at the Urca Site on November 2nd.

## Classe 11 Fashion Show

*No dia 25 de agosto, os estudantes da Urca organizaram o anual Fashion Show, do qual participaram outros estudantes, professores e pais. Esse evento muito especial, realizado no Auditório da Urca, foi totalmente planejado e executado pelos próprios alunos e alunas. O evento exigiu dos estudantes criatividade, organização, assim como habilidades de liderança e de comunicação. Estamos muito orgulhosos pela dedicação e pelo comprometimento da Classe 11 na realização desse evento. Estão todos de parabéns!*

## Atualização sobre Universidades e Carreiras

### Candidaturas às universidades de Oxford e Cambridge, e para o curso de Medicina no Reino Unido

*O prazo final para as candidaturas às universidades de Oxford e Cambridge, 15 de outubro, está se aproximando. Este ano, 4 estudantes da Urca vão se candidatar a essas renomadas universidades, 3 dos quais pretendem estudar Engenharia, e uma aluna pretende estudar Química. As universidades de Oxford e Cambridge frequentemente exigem que seus candidatos realizem exames*





Oxford and Cambridge students will also be interviewed before being offered a place at university. These interviews take place in December in the UK. In order to help students with this rather daunting prospect, mock interviews will take place at TBS after the IB examinations have been completed.

October 15<sup>th</sup> is also the deadline for UK UCAS applications for Medicine. We have at least one student who is applying for medicine in the UK this year, who will take the BioMedical Admissions Test (BMAT), also on November 2<sup>nd</sup>.

## University Presentations

During October, all students have the opportunity to discover more about what overseas universities have to offer them, by attending the presentations that will be taking place at TBS. Upcoming university visits can be seen below:

- 3<sup>rd</sup> October, 10:40 in the Careers Office – University of Warwick
- 5<sup>th</sup> October, 12:40 in H3 – Bentley University
- 6<sup>th</sup> October, 12:40 in H1 – Brown University
- 26<sup>th</sup> October, 12:50 in H3 – Washington and Lee University
- 30<sup>th</sup> October, 19:00-21:00 in the Auditorium – UK University Fair

## Mr Garry Nash

Universities and Careers Coordinator

*adicionais específicos, de modo que nossos 4 estudantes farão, no dia 2 de novembro, o Physics Aptitude Test (PAT) ou o Thinking Skills Assessment (TSA).*

*Essas instituições realizam entrevistas, antes de fazerem a oferta final de vagas aos seus candidatos aprovados. As entrevistas ocorrerão em dezembro, no Reino Unido. Com o intuito de auxiliar na preparação de nossos estudantes para esse processo, realizaremos entrevistas internas tão logo se encerrem as provas oficiais do IB.*

*O dia 15 de outubro também marca o encerramento para as candidaturas aos cursos de Medicina no Reino Unido. Este ano, temos pelo menos uma estudante que está se candidatando a estudar Medicina no Reino Unido. Essa aluna fará, também no dia 2 de novembro, o BioMedical Admissions Test (BMAT).*

## Visitas e Apresentações das Universidades

*Durante o mês de outubro, todos os estudantes terão a oportunidade de conhecer mais sobre o que as universidades internacionais têm a oferecer, assistindo, em nossa escola, às seguintes apresentações:*

- 3 de outubro, às 10h40, no Escritório de Carreiras – University of Warwick
- 5 de outubro, às 12h40 na sala H3 – Bentley University
- 6 de outubro, às 12h40 na sala H1 – Brown University
- 26 de outubro, às 12h50 na sala H3 – Washington e Lee University
- 30 de outubro, das 19h às 21h no Auditório – Feira de Universidades do Reino Unido

## Mr. Garry Nash

Coordenador de Universidades e Carreiras



# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## OCTOBER OUTUBRO

Thursday, 5 <sup>th</sup> <i>Quinta, 5</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	Start of IGCSE Exams <i>Início das Provas de IGCSE</i>
Thursday, 5 <sup>th</sup> and Friday, 6 <sup>th</sup> <i>Quinta 5, e Sexta 6</i>	Whole School <i>Todos os estudantes</i>	IB Art Exhibition <i>Exibição de Artes do IB</i>
Friday, 6 <sup>th</sup> to Sunday, 15 <sup>th</sup> <i>Sexta 6, a Domingo 15</i>	Selected Class 7 <i>Alguns estudantes da Classe 7</i>	UK Cultural Trip <i>Viagem Cultural ao Reino Unido</i>
Monday, 9 <sup>th</sup> to Friday, 13 <sup>th</sup> <i>Segunda 9, a Sexta 13</i>	Half-Term Break <i>Intervalo de Meio de Semestre</i>	SCHOOL CLOSED <i>ESCOLA FECHADA</i>
Tuesday, 17 <sup>th</sup> <i>Terça, 17</i>	Class 10 <i>Classe 10</i>	TOK Presentation Day <i>Dia da Apresentação de TOK</i>
Thursday, 19 <sup>th</sup> <i>Quinta, 19</i>	Class 10 <i>Classe 10</i>	Extended Essay - Day 1 <i>Monografia - Dia 1</i>
Friday, 20 <sup>th</sup> <i>Sexta, 20</i>	Class 10 <i>Classe 10</i>	Extended Essay - Day 2 <i>Monografia - Dia 2</i>
Friday, 27 <sup>th</sup> <i>Sexta, 27</i>	Class 11 <i>Classe 11</i>	Start of IB Exams <i>Início das Provas do IB</i>
Saturday, 28 <sup>th</sup> <i>Sábado, 28</i>	Whole School <i>Todos os Estudantes</i>	MusICA <i>MusICA</i>
Saturday, 28 <sup>th</sup> to Saturday, 4 <sup>th</sup> <i>Sábado 28, a Sábado 4</i>	Selected Classes 5 to 8 <i>Estudantes selecionados das Classes 5 a 8</i>	Little 8 Rancho Tournament <i>Torneio Rancho Little 8</i>

## NOVEMBER NOVEMBRO

Saturday, 11 <sup>th</sup> <i>Sábado, 11</i>	Whole School <i>Todos os Estudantes</i>	PTA International Festival (Barra Unit) <i>Festival Internacional PTA (Unidade da Barra)</i>
Friday, 17 <sup>th</sup> <i>Sexta, 17</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	Start of Final Recuperação <i>Início da Recuperação Final</i>
Tuesday, 21 <sup>st</sup> to Friday, 24 <sup>th</sup> <i>Terça 21, a Sexta 24</i>	Class 9 <i>Classe 9</i>	End of Year Programme and Final Recuperação <i>Programa de Fim de Ano e Recuperação Final</i>





# CALENDAR

**WHEN** QUANDO

**WHO** QUEM

**WHAT** O QUÊ

## NOVEMBER NOVEMBRO

Monday, 27<sup>th</sup> to Friday, 1<sup>st</sup>  
*Segunda 27, a Sexta 1*

Class 9  
*Classe 9*

IB Induction Trip  
*Viagem de Introdução ao IB*

Monday, 27<sup>th</sup>  
*Segunda, 27*

Classes 6 to 10  
*Classes 6 a 10*

Start of Senior Exams  
*Início dos Exames Finais*

Monday, 27<sup>th</sup>  
*Segunda, 27*

Class 11  
*Classe 11*

Start of Final Recuperação  
*Início da Recuperação Final*

